

TiPS

Rund um
Simbach & Braunau

**total.
regional.**

Bezirk Braunau ist Filmkulisse
für ARD/ORF-Sechsteiler Seite 4

SPD nominiert Alfred Feldmeier als
Bürgermeister-Kandidat für Simbach Seite 8

Gesund und fit durch
Herbst und Winter ab Seite 13

Foto: Florian Freitag

Bei der Boxing-Night fliegen die Fäuste im Lokschuppen Seite 2



Dhr Makler
für Simbach und Umgebung

**IMMOBILIEN
STOLLWERK**

+49 (0) 1522 4242115
Karrerweg 10 | 84547 Emmerting
hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

HANS BRANDL
Immobilienmakler (IIHK)

immo Scout24

@ immobilien_stollwerk

immowelt



**Neues Zuhause
gesucht?**



**Wir haben die passende
Immobilie für Sie!**



QR-Code scannen
Immobilie wählen
Termin fixieren

RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / remax-innova.at

1. BOXING NIGHT

Im Lokschuppen fliegen die Fäuste

SIMBACH. Mit einem neuen Eventformat will der Boxclub Simbach auf sich aufmerksam machen: Am 8. November steigt im Lokschuppen die „1. Ultimate Boxing Night“.

von MARIANNE MADL

Es wird laut, es wird spannend, es wird spektakulär – versprechen die Veranstalter. Denn wenn die Faustkämpfer des BC Simbach auf die Rivalen des BC Landau treffen, sind Adrenalin und Gänsehaut garantiert.

Ab 19 Uhr erleben die Besucher packende Kämpfe, harte Fights und die ganz besondere Atmosphäre, wenn die Boxhandschuhe sprechen. Mit dabei sind u. a. auch Athleten aus Wien und Berlin. Wer den Lokschuppen bisher nur als Konzert- oder Partylocation kennt, darf gespannt sein – an diesem Abend verwandelt er sich in eine echte Kampfarena.

Showtanz, Pole Dance, Party

Doch nicht nur im Ring wird Action geboten: Mit der Showtanzgruppe Kangoo Jumps und einer Pole Dance Performance von Infinity-Polesports sorgt das Rahmenprogramm für zusätzliche Highlights. Stimmungsgarantie gibt es außerdem dank Ringsprecher Detlef Amthor und musikalischer Unterstützung durch einen DJ.

Nach den letzten Gongschlägen ist noch lange nicht Schluss – bei der After Fight Party im Lokschuppen wird weitergefeiert.

Taktik und Technik

„Wir wollen uns noch mehr in der Öffentlichkeit präsentieren“, erklärt 2. Vorstand Robert Kammergruber, wie die Idee zustande kam. Der Boxkampf am Pfingstsonntag hat Tradition und viele Fans, doch auch außerhalb dieses Kampftags ist der Verein aktiv. Schließlich trainieren 35



Hat Tradition: der Boxkampf am Pfingstsonntag. Jetzt folgt ein neues Event-Format: die Boxing Night.

Foto: Madl



Fritz Roiter ist seit über 40 Jahren der 1. Vorstand des BC Simbach. Foto: Madl

bis 50 Sportler regelmäßig im Ring, rund 16 Aktive sind bei Kämpfen im Einsatz. Vor allem im Jugend- und Juniorenbereich sind die Boxer zu finden, die regelmäßig auf Titeljagd sind.

Die beiden Trainer Alex Maier und Günther Lidl sind deshalb stolz auf ihre Schützlinge. Dabei ist der Verein sehr international aufgestellt und leistet nebenbei sozusagen Integrationsarbeit. Die Sportler kommen aus der Ukraine, Bosnien, Russland, Syrien und anderen Staaten und messen sich im Training im fairen Vergleichskampf. Der Sport fasziniert nicht nur Jungs, son-

dern auch Mädchen und ist auch für Kinder empfehlenswert, denn es geht nicht darum, einfach loszuschlagen, sondern es geht um Disziplin, Selbstvertrauen, Mut, Willenskraft und Selbstkontrolle. Überschüssige Energie und Stress werden beim Boxen abgebaut, erklären die überzeugten Faustkämpfer.

BC Simbach 1972 gegründet

Schon immer sind aus dem Verein erfolgreiche Athleten hervorgegangen, erinnert sich auch Fritz Roiter, der den Verein seit über 40 Jahren als 1. Vorstand führt.

Internationale Erfolge

1972 wurde der BC Simbach mit Heinz Leck als 1. Vorstand gegründet. Allerdings war man bereits in den 30er-Jahren als Boxstaffel im TSV Simbach aktiv und trug Kämpfe auf dem Jahnturnplatz aus. Die Boxer schlossen sich dann dem ASC Simbach an und boxten im Grainersaal. Trainiert wurde in der Bahnhofswirtschaft. Ein Höhepunkt damals war ein Freiluftboxkampf auf dem Rennbahnhofplatz anlässlich

der Stadtfeier. In den 50er-Jahren formierten sich die Boxer neu und schlossen sich mit den Braunauern zur Grenzlandstaffel zusammen. Nachdem aber viele der Mitglieder aus Simbach kamen, drängte der legendäre Trainer Hans Jurzyk dazu, einen eigenen Verein zu gründen. 1972 war es dann so weit. Trainiert wurde in der Turnhalle von Marienthal. Das Training übernahm weiterhin Hans Jurzyk – und zwar überaus erfolgreich, denn mit Harald Jurzyk boxte sein Sohn bei den Militärweltmeisterschaften in Ägypten und 1978 in Nigeria mit, wo er sich den 3. Platz erkämpfte.

Auf der Liste der ersten aktiven Boxer finden sich bekannte Namen wie Wolfgang Knogler, Günther Krodinger, Alois Feyrer oder Engelbert Pinzl. Sie sorgten für die ersten Erfolge und boxten in der Bundesliga. ■

Tickets für die Boxing Night:
Lokschuppen Simbach
info@bc-simbach.de
und an der Abendkasse
Der Eintritt zur Party ist frei.



**BIS ZU 100 MBit/s
NUR 9,95 € MTL.¹¹**

MagentaZuhause L
ab dem 4. Monat 48,95 €¹¹ mtl.

100 €¹¹
ROUTER-
GUTSCHRIFT



EINFACH ALLES DRIN!

DIE MEGA SPORT OPTION
BEI MAGENTA TV

65 €¹⁰
mtl. im Jahresabo,
danach 85 €¹⁰ mtl.

NUR FÜR
KURZE ZEIT



Connecting
your world.

10) Aktion ist gültig bis 02.02.2026. Die MegaSport 12M Option kostet in den ersten 12 Monaten 65 €/Monat, danach 85 €/Monat (darin enthalten MagentaSport im Wert von 9,95 €/Monat, die WOW Live-Sport by Telekom 12M Option im Wert von 35,99 €/Monat, ab dem 13. Monat 50,99 €/Monat, sowie DAZN Unlimited by Telekom 12M im Wert von 33 €/Monat, ab dem 13. Monat 44,99 €/Monat), WOW Premium im Wert von 6 €/Monat inklusive (werbefrei, ermöglicht Streaming auf bis zu zwei Geräten in Full HD (1080p) sowie Dolby Digital 5,1). Alle Preise inkl. MwSt. Die Option ermöglicht den Zugang zu den Programmangeboten von MagentaSport, WOW Live-Sport sowie DAZN, Mindestvertragslaufzeit 12 Monate, danach monatlich kündbar. Die Option ist nur zu MagentaTV Tarifen mit einer Vertragslaufzeit von mindestens 12 Monaten zubuchbar. Voraussetzung für die Nutzung der Option sind die Registrierung und die Akzeptanz der Nutzungs- und Datenschutzbedingungen bei WOW sowie DAZN. Alle Preise inklusive USt. 11) Aktion gilt bis 02.02.2026 für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. MagentaZuhause L kostet in den ersten 3 Monaten 9,95 €/Monat, danach 48,95 €/Monat. Bei Miete eines Routers im Endgeräte-Service-Paket (ab 6,95 €/Monat) erfolgt eine Router-Gutschrift i. H. v. 100 €, Hardware zzgl. 6,95 € Versandkosten. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95 €. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate, für den Router 12 Monate. Alle Preise inkl. der gesetzlichen MwSt. MagentaZuhause L ist in vielen Anschlussbereichen verfügbar. — Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 149, 53227 Bonn.

T Connecting
your world.

SIMBACH



HeTec **T PARTNER**

**HeTec
Handytarifmakler GmbH**

Münchener Straße 45
84359 Simbach am Inn
Tel.: 08571 9263109

/ Mobil: 0151 67507726
info@hetec-gmbh.de
www.hetec-gmbh.de

hetec_simbach

Reitsport-Erfolge bei Ranshofen Herbsttour

RANSHOFEN. Das Finale der Ranshofen Herbsttour ging erfolgreich zu Ende. Den Sieg im 14. Hofmag Grand Prix sicherte sich der deutsche Springreiter Sönke Kohrock mit seinem Pferd Iton Du Plan D'Eau. Platz zwei ging an die Tirolerin Anna Rantner mit Desio, ebenfalls fehlerfrei, während Franz Josef Steiner mit Despacito trotz Bestzeit wegen eines Abwurfs Dritter wurde. An drei Turniertagen bot der Reitclub Hofinger mit 38 Bewerben und Teilnehmern aus neun Nationen Spitzensports. Neben dem Grand Prix wurde erstmals das Rimondo-Ranshofen-Ranking entschieden, das alle Saisonstarts am RC Hofinger bewertete. Den Gesamtsieg holte ebenfalls Sönke Kohrock.

Höllbacher holt

Vize-Weltmeistertitel

RANSHOFEN/METTET. Der Ranshofner Motorsportler Lukas Höllbacher hat beim Saisonfinale der Supermoto-Weltmeisterschaft im belgischen Mettet den Vize-Weltmeistertitel in der Kategorie S1GP errungen. Bereits im Qualifying und der Superpole bewies Höllbacher seine starke Form und sicherte sich die Pole-Position. In allen drei Rennen des Wochenendes belegte er den zweiten Platz hinter dem Deutschen Marc-Reiner Schmidt, der sich damit den WM-Titel sicherte.

Silber für Braunauer im Schwimmsport

STEYR/BRAUNAU. Erfolgreicher Auftritt des SC Volksbank Braunau bei der ASKÖ OÖ Landesmeisterschaft im Schwimmen in Steyr: Nils Stani (Jahrgang 2013) holte in der Schülerklasse über 100 Meter Brust in 1:32,34 Minuten die Silbermedaille. Insgesamt nahmen sieben Athleten des Braunauer Schwimmclubs teil. Trotz kurzer Pausen zwischen den Starts überzeugte das Team mit 30 persönlichen Bestzeiten bei 23 Einzel- und acht Staffelbewerben.

KULISSE

Dreharbeiten für neue Krimi-Serie im Bezirk

BEZIRK BRAUNAU. Der Bezirk wird zur Serienkulisse: Für die neue ORF/ARD-Degoto-Produktion „Das Vergessen“ stehen die Schauspielstars Julia Koschitz, Martina Ebm und Matthias Koeberlin gemeinsam vor der Kamera. Gedreht wird seit Anfang Oktober an mehreren Schauplätzen im Bezirk – darunter Mauerkirchen, das Krankenhaus Braunau sowie das Ibmer Moor, das eine zentrale Rolle in der Handlung spielt. Tips warf einen Blick hinter die Kulissen.

Die sechsteilige Krimi-Serie erzählt die Geschichte der Polizistin Pia Kraus (Julia Koschitz), die das mysteriöse Verschwinden ihrer 17-jährigen Nichte Amelie (Fabia Matuschek) aufklären will. Nach sechsmonatiger Suche wird deren Leiche im Moor entdeckt. Der grausame Fund hebt das Leben ihrer Mutter Caro (Martina Ebm) – Pias Schwester – vollständig aus den Angeln. Pia verspricht ihrer Schwester, den Täter zu finden, doch ihre persönliche Alzheimer-Diagnose verändert alles. Die Erkrankung lässt Pias Erinnerungen zunehmend verblassen, doch sie kämpft unermüdlich darum, die Wahrheit ans Licht zu bringen – und riskiert dabei alles.

Bezirk als perfekte Kulisse

Regie führt Daniel Geronimo Prochaska, bekannt unter anderem durch „Das schaurige Haus“. Das Filmteam nutzt die vielfältige Landschaft des Bezirks als stimmungsvolle Kulisse. So wurde etwa die Jausenstation Seeleiten in Moosdorf zum Filmset, eine fiktive Bäckerei in Ibm errichtet und selbst die Balkonblumen des Frankinger Bürgermeisters fanden kurzfristig Verwendung als Requisite. Rund 50 Statisten aus der Region wirken in verschiedenen Szenen mit. „Für unsere Region ist das touristisch gesehen eine großartige Werbung“, freut sich Maria Spitzwieser vom Tourismusbüro Entdeckerviertel. Man rechne mit rund 5.000 zusätzlichen Nächtigungen und einer Wertschöpfung von etwa 800.000 Euro. Noch bis 3. Dezember wird in der Region gedreht. Die Serie mit einem Budget von rund acht Millionen Euro soll im Herbst 2026 auf ORF 1 und in der ARD ausgestrahlt werden. Fans dürfen sich auf fesselnde Spannung – und viele vertraute Schauplätze aus dem Bezirk Braunau – freuen. ■

Mehr zu lesen auf
tips.at/n/701175



Schauspielerin Julia Koschitz ermittelt in einem Kriminalfall.

Foto: Victoria Herbig

UNTERHALTUNG

Erzählcafé und Kino

SIMBACH. Dem November-Blues wird keine Chance gegeben beim aktuellen Seniorenprogramm.

Mit einem Nostalgie-Kinonachmittag am 19. November kann man mit Heinz Erhardt lachen. Um 14.30 Uhr wird ein Film mit dem beliebten deutschen Komiker im Bavaria-Kino gezeigt. Jeder erinnert sich auf ganz besondere Weise an seine Schulzeit zurück. Wie unterschiedlich die Schulzeit „ganz früher, früher und heute“ ist, damit kommt man mit Hans Englhardt beim Erzählcafé am 26. November um 14.30 Uhr im Begegnungszentrum ins Gespräch. Rechtzeitig zur Advents- und Weihnachtszeit geht es in die Kerzenfabrik Rotthalmünster. In Fahrgemeinschaften geht es am 18. November gemeinsam um 13.30 Uhr vom Schwimmbadparkplatz aus los.

Regelmäßiges Angebot

Das monatliche Senioren-Frühstück findet am 4. November ab 9 Uhr im Gasthaus Göttler statt. Zum Spielecafé treffen sich die Teilnehmer am 12. November um 14.30 Uhr im Speisesaal des Seniorenheims.

Fit im Kopf heißt es am 13. und 27. November von 9 bis 10 Uhr im Bürgerhaus.

Eine flotte Sohle aufs Parkett legen kann man bei der Ü60-Tanzparty mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger am 13. November im Lokschatzen.

Und auch am 20. November wird wieder getanzt beim offenen Folkloretanzen mit Renate Schütz und Claudia Butter. Von 9.30 bis 11 Uhr ist jeder im Begegnungszentrum im Jahnweg willkommen.

Für alle Veranstaltungen empfiehlt es sich, vorher die Teilnahmegebühren und Anmeldungen abzuklären. ■

mehr als
50.000
lagernde Artikel

In unserem Laden in Simbach am Inn

RÄUMUNGS VERKAUF



JAKO



UNDER ARMOUR

Fußballschuhe

mindestens 50% reduziert

Shirt/Polo

max.10.-€ Kindergrößen T-Shirt
max.15.-€ Erwachsenengrößen T-Shirt
und Polo

kauf 5 zahl 4

Der günstigste Artikel nach dem UVP ist kostenlos,
die anderen vier Artikel gibts zum
jeweils reduzierten top Preis !

Kapuzen-Sweater

30 bis 70% reduziert

Winterjacken

30% reduziert

Unterziehbekleidung

30 bis 50% reduziert



HIER GEHT 'S ZUM
ONLINESHOP



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag von 13-18 Uhr
Samstag von 9-13 Uhr



+49 (0)8571 920351

Telefon-Hotline Mo – Fr: 11 – 17Uhr
und Samstag 9 – 13Uhr



info@laola.biz



www.laola.biz



Simon-Breu-Str. 10,
84359 Simbach/Inn

Zukunft
100% Fokus
auf online & Vereine

Gültig auf lagernde Artikel

EIN HERZ FÜR TIERE

Helper für Tierschutz gesucht

SIMBACH. Es gibt sie noch, die echten Tierfreunde. Nach langer Suche hat der Tierschutzverein Simbach eine Auffangstation für Katzen gefunden.

„Wir sind sehr dankbar, dass wir in einem ehemaligen Gasthaus die geflieste Küche für unsere zugelaufenen Katzen nutzen dürfen“, erzählt Manuela Mühlböck, die 1. Vorsitzende des Tierschutzvereins Simbach. Hier können die Fundkatzen aufgepäppelt und gesund gepflegt werden. Oft landen sie in einem bedauernswerten Zustand beim Verein. Dieser übernimmt dann die Versorgung, kümmert sich um die tierärztliche Betreuung, wo die Tiere untersucht, geimpft, gechipt und kastriert werden. Doch das alles kostet Geld und ist viel Aufwand.



Spenden für Futter sind immer notwendig.

Foto: Verein

„Wir suchen immer wieder dringend Helfer“, erzählt Manuela Mühlböck weiter, denn dreimal täglich schauen die Tierliebhaber bei ihren „Pflegekindern“ vorbei und prüfen, ob alles in Ordnung ist. Dazu werden Fahrer benötigt, die die Tiere auch zu den Tierarztpraxen bringen. „Wir haben ein sehr gutes Miteinander mit den Tierarztpraxen in Erlach, Eggenfelden, Tann und

Postmünster und sind darüber sehr froh“.

Mit Infoständen auf dem Christkindlmarkt, beim Stadtfest und anderen Events machen die Tierschützer auf sich aufmerksam. Wer helfen will, kann in die Futterspendenbox bei Fressnapf, Landfuxx Oberlechner, den Edeka-Märkten in Simbach, Kirchdorf und Marktl oder bei dm Katzenfutter einwerfen.

Die meisten Findelkinder, die es beim Tierschutzverein zu betreuen gibt, sind Katzen. Doch auch Hunde werden oftmals abgegeben, wobei sich hier meist schnell der Besitzer meldet. Wildtiere gibt der Verein weiter an die Wildtierstation, z. B. Igel, Vögel oder Hasenbabys.

Verein stand kurz vor Auflösung

Seit acht Jahren kümmert sich Manuela Mühlböck um Pflegestellen und hat mit der Übernahme des Amts auch den von der Auflösung bedrohten Verein gerettet. Doch Mitglieder und Helfer können nicht genug sein, betont sie und ruft auf, sich zu melden.

Mehr unter www.tierschutzverein-simbach.net oder Tel. 0049 151 5 5715 772 ■



www.orterer.de

INN
GETRÄNKEFACHMARKT

Orterer Getränkemärkte GmbH

Unser Angebot

gültig vom **01.11. - 15.11.2025**

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr



2.22

Abenstaler Mineralwasser
naturell, medium od. spritzig
(1l = € 0,26)



5.99

Wurmhöringer Limo
Orange, Zitrone, Kräuter od. Cola Mix (1l = € 0,60)



14.99

Rieder
Märzen
(1l = € 1,50)



15.99

Erdinger Weißbier
versch. Sorten
(1l = € 1,60)



0.99

Red Bull Energy Drink
versch. Sorten
(1l = € 3,96)



0.59

Volvic
Naturelle
(1l = € 0,39)



4.99

Doppio Passo Primitivo,
Rosato, Grillo od. Alkoholfrei
(1l = € 6,65)



8.99

Ouzo of Plomari od. Citruslikör
Pitu Cachaca
(1l = € 12,84)



Die Billard-Jugend trainiert in den Vereinsräumen.

Foto: 1. PBC

SCHNUPPERTAG

Billard und Kickern

SIMBACH. Die bunten Kugeln rollen wieder. Der 1. Pool Billard Club Simbach am Inn startet in die Billard-Saison.

Wer es noch nicht weiß: In Simbach gibt es einen aktiven Poolbillardclub. Er ist nicht nur in der Liga aktiv, sondern trägt auch regelmäßig Turniere und Meisterschaften aus. Beim Schnuppertag am 9. November kann man sich einmal ganz unverbindlich im Vereinsheim in der Adolf-Kolping-Straße 34 umsehen und sich an einem der sieben Poolbillard-Tische, dem großen Snookertisch oder einem der drei Kicker-Tische versuchen. Es gibt immer einen passenden Spielpartner und vier ausgebildete C-Trainer führen in den Billardsport ein.

Start in die neue Saison

Nach der erfolgreichsten Saison der Vereinsgeschichte im Vorjahr sind die 24 Spielerinnen und Spieler in den sechs Mannschaften hoch motiviert.

Erstmals kann der 1. PBC Simbach/Inn e.V. sechs Mannschaften aufstellen. Zwei Mannschaften starten in der Einstiegs-Liga der Kreisklasse. Simbach 4 konnte aus der Kreisklasse in die Kreisliga aufsteigen. Simbach 3 startet dank Aufstieg zusammen mit der zweiten Mannschaft in der Bezirksliga und Simbach 1 – bestehend aus Elvir Besic, Erwin Konrad, Simon Janke und Thomas Krah – muss sich in der Landesliga, der dritthöchsten Liga im Bayerischen Billardverband, beweisen.

Training im Vereinsheim

Auch im Bereich Training ist einiges geboten. Immer donnerstags findet von 17 bis 18.30 Uhr das Jugendtraining statt. Erwachsene können immer am ersten Freitag des Monats ab 19.30 Uhr ihre Kugelkünste unter professioneller Anleitung verbessern.

„Das Trainingsangebot und auch unsere zahlreichen Meisterschaften und Turniere werden rege besucht“, so Thomas Krah, Vorstand und C-Lizenztrainer des Poolbillard-Vereins. „Aber wir haben noch viel vor. Acht Jugendspielerinnen und Jugendspieler sind zwar für einen Billardverein schon sehr gut, aber wir hoffen, noch weitere Jugendliche für dieses tolle und herausfordernde Spiel begeistern zu können, um in Zukunft vielleicht sogar eine feste Jugendmannschaft aufzustellen zu können“, so Krah weiter. „Auch die Idee einer reinen Seniorenmannschaft wurde von den Mitgliedern schon ein gebracht. Hier kommt dem Verein entgegen, dass Poolbillard/Snooker bis ins hohe Alter gespielt werden kann und es nie zu spät ist, um mit diesem tollen Hobby anzufangen.“

Schnuppertag für die ganze Familie

Wer einmal Billardluft schnuppern möchte, hat am 9. November von 13 bis 19 Uhr Gelegenheit, denn da bietet der Verein einen Billard- und auch Kicker- tag für die ganze Familie an. Auf der Homepage des Vereins gibt es noch mehr Infos: www.billard-simbach.de



**RISTORANTE CAVALLI
NEU im City Center
BRAUNAU!**

Genieße italienische Köstlichkeiten in stilvollem, gemütlichem Ambiente – von Frühstück bis Cocktails am Abend.

Ob zu zweit, mit Familie oder für große Feiern – im Cavalli ist Platz für bis zu 100 Gäste.

Italienische Spezialitäten

Frühstück à la carte (Di–Fr) & großes Frühstücksbuffet am Wochenende

Mittagstisch & Lieferservice

Cocktails & Events – ideal für Firmenfeiern, Geburtstage & Weihnachtsfeste

+43 676 369 5800

City Center Braunau

Öffnungszeiten: Mo: Ruhetag
Di–Do: 9–24 Uhr • Fr–Sa: 9–2 Uhr • So: 10–22 Uhr

Ein Familienbetrieb mit Herz – stilvoll, herzlich, mediterran



R Spateneder metzgerei

Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 20. Oktober 2025

S.-Schnitzel	100g	€ 0,89
Prager Schinken	100g	€ 1,69
Wiener	100g	€ 1,19
Streichwurst grob und fein	100g	€ 0,99
Streichwurst grob u. fein geräuchert	100g	€ 1,09
Kolbasz	Stück	€ 1,30

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636



Heimatmuseum Bei der Jahreshauptversammlung des Fördervereins Heimatmuseum stand in diesem Jahr die Neuwahl der Vorstandschaft auf dem Programm. Alfred Feldmeier wurde wieder als 1. Vorstand, Alfred Baumgartner als 2. Vorstand sowie Brigitte Schwarzbauer als Kassiererin bestätigt. Neu im Amt ist Eva Rettenbacher als Schriftführerin.

Foto: Museum

NEUWAHLEN

NaHi-Vorstand bleibt

SIMBACH. Die Nachbarschaftshilfe, kurz NaHi, hat gewählt und ihre Vorstandschaft bestätigt. Max Winkler bleibt 1. Vorsitzender, Gerti Stinglhammer 2. Vorsitzende. Claudia Huber als Kassierin und Frieda Brummer als Schriftführerin bleiben ebenfalls im Amt.

In seinem Rückblick berichtete Max Winkler von zunehmender Nachfrage nach dem vielfältigen Angebot des Vereins. Positiv wurde von Geschäftsführerin Sabine Marovelli der Umzug der

Geschäftsstelle ins Rathaus gesehen, da man hier präsenter sei. Besonders erfreulich war die Nachricht, dass in Zukunft die Heinrich-Koch-Stiftung für jeden Hilfseinsatz 50 Prozent Zu- schuss gibt. Die Stiftung hat die Aufgabe bedürftige Simbacher zu unterstützen, weshalb sich die Synergie mit der NaHi als ideal erweise, denn wirklich Bedürftige trauen sich oftmals nicht direkt an die Stiftung heranzutreten oder wissen nichts von deren Existenz. ■

GARTENBAUVEREIN

Auflösung abgewendet

SIMBACH. Frieda Brummer ist im wahrsten Sinne des Wortes ein Urgewächs des Simbacher Gartenbauvereins und stand schon von 2000 bis 2012 an der Spitze des Vereins. Nachdem nach vielen Vorstandsjahren auch ihr Nachfolger Franz Brem nicht mehr für eine Neuwahl zur Verfügung stand, stand der Verein schon kurz vor der Auflösung. 350 Mitglieder zählt der Verein und Frieda Brummer liegt dieser am Herzen, so stellte sie sich nach erfolgloser Suche nach einer Al-

ternative wieder zur Wahl. Mit Freude und Erleichterung wurde sie von den Mitgliedern als 1. Vorsitzende gewählt. Stellvertreterin ist Ilona Haberl, Kassier Alexander Rettenbacher und Schriftführerin Eva Rettenbacher. Beisitzer sind Renate Knopf, Stephan Bachmaier und Richard Müller. Frieda Brummer: „Ich habe ein sehr gutes Gefühl für den Weiterbestand des Gartenbauvereins, wenn auch das Programmangebot etwas abgespeckt werden muss.“ ■

KANDIDATUR

Alfred Feldmeier will Bürgermeister werden

SIMBACH. Die Kommunalwahl 2026 wirft ihre Schatten voraus. Als erster offizieller Kandidat für das Bürgermeisteramt von Simbach wurde jetzt Alfred Feldmeier von der SPD nominiert.

„Wir können in Simbach etwas bewegen und ich finde es toll, dass die SPD wieder einen eigenen Kandidaten hat“, schlug Stefan Lehner den langjährigen Stadtrat und Fraktionsvorsitzenden Alfred Feldmeier als Kandidaten vor.

In einer ausführlichen und aussagekräftigen Präsentation stellte sich Feldmeier den Anwesenden nochmals vor und erläuterte seine Visionen und Schwerpunkte. „Ich möchte Weichen für die Zukunft stellen, damit Simbach lebenswert bleibt“, leitete der gebürtige Simbacher zu seinem Wahlprogramm über. Als Vorstand und Mitglied mehrerer Vereine bringt sich der 54-jährige Elektrotechnik-Ingenieur ein. Besonders liegen ihm die Hilfsorganisationen, Jugend und Senioren am Herzen, meinte er. Bekannt ist sein Engagement



Alfred Feldmeier

Foto: Madl

beim Einsatz zur Fertigstellung der A94. Er erinnerte an Projekte der Bürgerstiftung, die Ansiedlung neuer Hausärzte die auf seine Anregung angestoßen wurden. Einsetzen möchte sich Feldmeier u. a. für den Ausbau von Sporteinrichtungen wie den Basketballplatz, die Wiederansiedlung des Jugendferiendorfes, ein erlebbbares Innuferr oder einen Aussichtsturm am Schellenberg. Vor allem die Gewerbeansiedlung möchte er zu einem weiteren Schwerpunkt machen und neben der Beibehaltung bekannter Veranstaltungen neue Ideen anstoßen. Einstimmig gaben ihm die Anwesenden ihre Stimme. ■



Petition Noch bis 10. November 2025 läuft die Petition des Stadtvereins Simbach für die Elektrifizierung der Bahnstrecke von Mühldorf nach Simbach. Auf der Homepage des Stadtvereins www.stadtverein-simbach.de kommt man direkt zum Link für die Unterschrift. Eintragen können sich alle Interessierten, auch aus Österreich.

Foto: Madl



Advent, Weihnachten & Silvester

BUDAPEST Adventsträume

Weihnachtsstimmung in der Donaumetropole

28.11. – 30.11. | 05.12. – 07.12.
3 Tage ÜF ab **299.-**



STEIERMARK Den Advent g'spian

Ganz ursprünglich. Ganz natürlich. Ganz besinnlich.

30.11. – 02.12.
3 Tage HP ab **399.-**



BRATISLAVA Adventserlebnis

Donauperle und Kaiserliches Festschloss

06.12. – 07.12. | 13.12. – 14.12.
2 Tage ÜF ab **199.-**



Unsere Tagesreisen zu den schönsten Weihnachtsmärkten und Events im Winter finden Sie hier



Alle Preise verstehen sich, sofern nicht anders angegeben, inkl. Fahrt im modernen Fernreisebus.

DRESDEN Extratour

Elbflorenz in vorweihnachtlichem Glanz

07.12. – 08.12. | 14.12. – 15.12.
2 Tage ÜF ab **149.-**



WINDISCHGARSTEN Wellness

Märchenhafte Festtage im Hotel Dilly

22.12. – 26.12.
5 Tage VP ab **888.-**



ROVINJ Deluxe

Wohlfühl-Festtage mit Stil

23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01.
5 Tage HP ab **666.-**



PRAG silvesternacht

Partystimmung in der Goldenen Stadt

30.12. – 01.01.
3 Tage ÜF ab **399.-**



TERME RADENCI Verwöhnprogramm mit Heilfaktor
28.11. – 30.11. 3 Tage HP ab **299.-**

ROGASKA SLATINA Wellness in fürstlicher Atmosphäre
28.11. – 30.11. 3 Tage HP ab **399.-**

SCHWARZWALD Adventszauber
28.11. – 30.11. | 12.12. – 14.12. 3 Tage ÜF ab **299.-**

SÜDTIROL Christkindlmärkte
30.11. – 02.12. | 14.12. – 16.12. 3 Tage HP ab **333.-**

THÜRINGEN Weihnachtsmärkte
05.12. – 07.12. 3 Tage HP ab **299.-**

ROMANTISCHE STRASSE Nördlingen & Rothenburg
06.12. – 07.12. 2 Tage ÜF ab **166.-**

WIEN Weihnachtszauber in der Donaumetropole
06.12. – 07.12. | 20.12. – 21.12.
27.12. – 28.12. 2 Tage ÜF ab **149.-**
12.12. – 14.12. 3 Tage ÜF ab **299.-**

GRAZ Advent in der GenussHauptstadt
06.12. – 07.12. 2 Tage ÜF ab **169.-**

DIE EISKÖNIGIN & WE WILL ROCK YOU Stuttgart
06.12. | 27.12. 1 Tag inkl. PK 4 ab **149.-**
15.11. – 16.11. 2 Tage ÜF inkl. PK 4 ab **299.-**

MARIA THERESIA & PHANTOM DER OPER Wien
06.12. – 07.12.
20.12. – 21.12. 2 Tage ÜF inkl. PK D ab **269.-**
28.12. | 18.01. 1 Tag inkl. PK D ab **129.-**

SCHWARZWALD Adventszauber
12.12. – 14.12. 3 Tage ÜF ab **299.-**

DRESDEN Elbflorenz in vorweihnachtlichem Glanz
12.12. – 14.12. | 19.12. – 21.12. 3 Tage ÜF ab **229.-**

BODENSEE Weihachtszeit am Schwäbischen Meer
12.12. – 14.12. 3 Tage ÜF ab **333.-**

PRAG Lichterzauber in der Goldenen Stadt
13.12. – 14.12. | 20.12. – 21.12.
27.12. – 28.12. 2 Tage ÜF ab **129.-**
05.12. – 07.12. 3 Tage ÜF ab **249.-**

SCHWÄBISCHE WEIHNACHTSMÄRKTE
13.12. – 14.12. 2 Tage ÜF ab **188.-**

TERME PTUJ Erholung in der Slowenischen Steiermark
23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1333.-**

ROGASKA TERME Erholsame Festtage in Slowenien
23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1111.-**

VRSAR Weihnachten & Silvester an der Adria
23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **444.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1222.-**

PORTOROZ Festtage am Meer
23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1444.-**

OPATIJA Weihnachten & Silvester mit Riviera-Flair
23.12. – 27.12. | 30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1333.-**

BUDAPEST Silvestertraum
30.12. – 02.01. 4 Tage ÜF ab **555.-**

BRATISLAVA Silvesterzauber
30.12. – 02.01. 4 Tage ÜF ab **555.-**

eichberger reisen

Eichberger Reisen GmbH & Co. KG | Messestraße 6 | 94036 Passau

Tel. +49 851 989 000 200 | reise@eichberger-reisen.de

www.eichberger-reisen.de





Fischbrunnengalerie. Ausgewählte Arbeiten von Josef Karl Nerud von 1920-1980 stehen sind derzeit in der Galerie am Fischbrunnen in Braunau, Stadtplatz 18 zu sehen. Die Schaufenster-Galerie ist jederzeit geöffnet.

Foto: Moser



Der 1. PBC Simbach e.V. sucht DICH!



Die Billard-Saison hat wieder begonnen und wir starten neue Anfängerkurse für alle Billardinteressierten. Egal, ob groß oder klein. Es sind keine Vorkenntnisse nötig! Schau einfach bei uns vorbei!

Jugendtraining immer donnerstags von 17-18.30 Uhr (ab ca. 1,40 m Körpergröße)

Einstiegstraining für Erwachsene und Senioren immer am 1. Freitag im Monat, 19-20.30 Uhr

www.pbc-simbach.de | info@pbc-simbach.de

Billard und Kicker
Schnuppertag für die ganze
Familie am 9. November 2025
zwischen 13 und 19 Uhr in
Adolf-Kolping-Straße 34,
84359 Simbach am Inn



Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt - im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum

Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

**Vereinbaren Sie einen kostenlosen
Beratungstermin!**



**Wir buchen für Sie
Ihren Traumurlaub
mit TUI Cruises,
Hurtigruten und
ab sofort auch
wieder AIDA**

Pfeiler's Flug-Reisen GmbH | D-84359 Simbach a. Inn | Innstraße 5 | Tel.: D-0049 8571-6277
Tel.: A-0043 720-500544 | e-mail: reisebüro@pfeiler.de | www.reisebüro-pfeiler.de
Öffnungszeiten: Mo + Di + Do 9.00 - 12.00 Uhr | Fr 14.00 - 17.00 Uhr | Mittwoch geschlossen

WEIHNACHTSAKTION

Pfeiler's Flugreisen wieder Abgabestelle

SIMBACH. Bei Pfeiler's Flugreisen in der Innstraße in Simbach werden nicht nur die Kunden auf Reisen geschickt, sondern auch die Pakete der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“.



Boxen kann man sich kostenlos im Reisebüro abholen

Foto: Reuter

Schon viele Jahre ist Inhaberin Julia Reuter die Annahmestelle für die weltweite Weihnachtsaktion und die Spender bringen ihre Kartons ohne großen Aufwand einfach im Reisebüro vorbei.

Gepackt werden die Geschenke entweder in eigene Schuhkartons oder Boxen, die bei Pfeiler's Flugreisen abholbereit zur Verfügung stehen.

Weihnachtsgeschenke für Kinder in aller Welt

Nicht alle Kinder dürfen sich zu Weihnachten über ein Geschenk freuen, umso schöner ist es, dass es die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ gibt. Hier können Spender verschiedene nützliche Dinge entweder für Jungs oder Mädels in der gewünschten Altersgruppe packen. Gefragt sind vor allem Kleidung, Hygieneartikel wie Zahnbürste, Handtuch

oder Waschlappen, Spielzeug, Schulsachen oder natürlich ein Kuscheltier, Puppe oder Fußball (mit Luftpumpe).

Alles in den Karton packen, auf Wunsch eine Glückwunschkarte dazu und dann abgeben im Reisebüro Pfeilers' Flugreisen.

Die Aktion läuft noch bis 17. November. Die Geschenke gehen vor allem an Kinder in der Ukraine, Polen, Rumänien, Bulgarien, Georgien oder Moldau.

Die Öffnungszeiten sind:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 9-12 Uhr und Freitag von 14-17 Uhr. ■



Bänderweihe Zum Jubiläum der Jugendfeuerwehr, die in diesem Jahr ihr 50jähriges Bestehen feiert, wurde am Festabend ein eigenes Fahnenband gesegnet. Altbürgermeister und Schirmherr Richard Findl und Jugendwart Alexander Eiblmeier befestigten das Band nachdem die beiden Geistlichen Joachim Steinfeld und Christian Muschler die Segnung durchgeführt hatten.

Foto: Madl

Getränke Gf Fleischmann

ÖFFNUNGSZEITEN: Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr · Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

SIMBACH AM INN
Bahnhofstraße 11
neben Rossmann und Penny
Telefon: 08571 - 92 67 161

UNSERE ANGEBOTE SIND GÜLTIG VOM 20.10. BIS 25.10.2025

**ADELHOLZENER
MINERALWASSER**



6.49

**SCHÖNRAMER
HELL**



SCHÖNRAMER
Hell
20 x 0,5 Liter
zgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,91 €)

20.99

EXTREMSPARER

COCA-COLA

DOPPELTRÄGER
19.99

COCA-COLA
versch. Sorten
2x12 x 1,0 Liter PET
zgl. 6,60 € Pfand
(1 Liter = 0,83 €)

MÖNCHSHOF



14.99

MÖNCHSHOF
versch. Sorten
20 x 0,5 Liter BV
zgl. 4,50 € Pfand
(1 Liter = 1,50 €)

**ZUGABE
AKTIONSPREIS:**

20.99 €

+ 2 FLASCHEN GRATIS IM
WERT VON: **2.10 €**

ENTSPRICHT I KISTE
FÜR NUR: **18.89**

(zgl. Pfand)

Josef Neumayer Landshut KG, Getränke Fleischmann Firmensitz: Siemensstraße 1, 84051 Essenbach - Altheim

Druckfehler vorbehalten - Angebote gültig solange Vorrat reicht - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen

**PLOSE
MINERALWASSER**



7.49

**WELTENBURGER
HELL**



13.99

FRANZISKANER



FRANZISKANER
Weißbier
versch. Sorten
20 x 0,5 Liter
zgl. 3,10 € Pfand
(1 Liter = 1,40 €)

13.99



Herzlich Willkommen

Weihnachtsfeier im Bierhaus

ob Verein, Stammtisch oder kleine Gruppe feiert bei uns euren Jahresausklang

Augustiner-Bräu München
gegründet 1328

Erdinger Weissbier

BIERHAUS
SIMBACH AM INN

**TISCHRESERVIERUNG UNTER:
WWW.BIERHAUS.EU**

ADOLF-KOLPING STR. 30 · 84359 SIMBACH AM INN

ÖFFNUNGSZEITEN: DIENSTAG - SAMSTAG 16 - 23 UHR
ODER NACH VEREINBARUNG

Schuster's
SHOP - BISTRO - CATERING

Öffnungszeiten
MO - SO 8 - 22 Uhr

Wir packen eure Geschenke

ONLINE EINEN TISCH | ONLINE SPEISEN
RESERVIEREN | BESTELLEN

SCHUSTERS.COM

CALENDAR

Münchner Str. 88 | 84359 Simbach am Inn

INTERESSANT

Rund um Friedhöfe von Oberösterreich

ÖÖ. Friedhof ist nicht gleich Friedhof. Manche lohnen auch einen Besuch ohne persönlichen Bezug.

Rund 40 bis 50 Prozent der oberösterreichischen Friedhöfe liegen in kirchlicher Trägerschaft. Von den über 530 oberösterreichischen Friedhöfen werden über 400 von Pfarren verwaltet, einige von Ordensgemeinschaften. Der kleinste Friedhof soll in Traunkirchen liegen. Dieser wurde von einer Touristin auch als der Friedhof „mit der schönsten Aussicht“ bezeichnet.

Der Hallstätter Friedhof ist ebenso ein interessanter Friedhof. Die schmiedeeisernen Grabkreuze sind besonders sehenswert. Eine Besonderheit in Hallstatt ist die

Kapelle am Friedhof. Aufgrund des Platzmangels werden nach 10 Jahren die sterblichen Überreste „enterdigt“ und der Schädel in einer eigenen Kapelle aufbewahrt.

Die ältesten Gräber in kirchlicher Verwaltung sind nicht genau zu benennen. Es werden Einzelgräber bei Ordensgemeinschaften oder in sehr alten Pfarrkirchen, wie z. B. der Stadtpfarre Linz sein.

Denkmalgeschützte wertvolle Arkadengräber gibt es auf dem Friedhof Steyr, der zu den Pfarrteilgemeinden Steyr-St. Michael und Steyr-Stadtpfarrkirche gehört. Um diese besonderen Grabmäler zu erhalten, wurde eine eigene Stiftung ins Leben gerufen. ■

Für Allerheiligen finden Sie ab **19. Oktober** eine **große Auswahl** an:

**Gestecken, Schalen und individuellem Grabschmuck.
Die richtige Adresse für Blumen, Pflanzen und mehr ...**

- Chrysanthemen • Viola • Callunen • Herbstzauber

www.Blumen-Plank.de

Degernbach

Tel. 0 85 61/13 64

Triftern

Tel. 0 85 62/12 82

Simbach/Inn

Tel. 0 85 71/9 26 33 68



NÄCHSTE URNENWALDFÜHRUNG

am Samstag, 8. November 2025
um 16.00 Uhr

Treffpunkt Parkplatz Urnenwald

www.bestattung-wimmer.at-07723/5095

URNENWALD MINING

Nach einer langen Reise gut ankommen.

STADTRAT

Suche nach Lösung zur Friedhofspflege

SIMBACH. Das Unkraut sprießt auf den Wegen und zwischen den Gräbern des Friedhofs, nachdem keine Pflanzenschutzmittel mehr erlaubt sind.

Das stößt auf Unmut der Angehörigen, die einen gepflegten Friedhof erwarten. Sogar eine eigene „Unkraut-Zupfaktion“ hat es bereits gegeben, nachdem seitens der Stadt die Bauhofkosten zu hoch sind. Doch das ist keine Dauerlösung.

Der Stadtrat hat deshalb beschlossen einen Arbeitskreis einzurichten, der sich mit den Möglichkeiten für die zukünftige Unterhaltung und Pflege des Friedhofs beschäftigt.

Verschiedene Möglichkeiten sind dabei zu überprüfen:

Das thermische Verfahren, bei dem Unkraut abgeflammt wird. Das Heißdampf-Verfahren wie es auch bei der Straßen- und Gehwegreinigung eingesetzt wird.

Die Behandlung mit Essig bzw. Essigsäure, die allerdings nur bedingt einsatzfähig ist.

Die Asphaltierung oder Pflasterung von Wegen und Anlage von Schotterflächen - eine kostenintensive Variante, die man auf mehrere Jahre verteilen müsste. Der naturbelassene Friedhof, d.h. ähnlich dem derzeitigen Zustand, und somit nachhaltig und insektenfreundlich oder die Pflege in Fremdvergabe an ein Unternehmen. Je nach Entscheidung werden sich auch die Friedhofsgebühren anpassen. ■

STERNENKINDER

Stille Trauer sichtbar machen

ROTTAL-INN. Es gibt wohl kaum etwas Schlimmeres, als den Verlust eines Kindes. Das trifft auch auf den Verlust während der Schwangerschaft oder bei der Geburt zu.

Für Betroffene gibt es deshalb am Landratsamt Rottal-Inn eine Beratungsstelle. „Noch immer gelten Tod und Trauer rund um eine Schwangerschaft als Tabuthema – und das obwohl viele Familien betroffen sind“, so Lena Stirner, Sozialpädagogin der staatlich anerkannten Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen im Landratsamt Rottal-Inn. Ganz gleich, in welcher Phase der Schwangerschaft der Verlust eintritt – er hinterlässt tiefe Spuren. „In einer solch belastenden

Zeit stehen wir betroffenen Eltern unterstützend zur Seite. Unsere Beratungsstelle bietet Orientierung in rechtlichen und organisatorischen Fragen“, so Stirner weiter.

Die Schwangerenberatung begleitet Betroffene im Umgang mit der Trauer und vermittelt an weitere Hilfestellen wie z. B. Selbsthilfegruppen oder auch psychologische Angebote. Darüber hinaus berät sie rund um das Thema Abschied bzw. Abschiedsrituale und erteilt rechtliche Informationen zu Mutterschutz und Kündigungsschutz. Das Beratungsangebot ist vertraulich, kostenlos und anonym.

Weitere Infos: schwanger.rottal-inn.de (ohne www.) oder Tel.: 08561 20-450 ■



Blickfang und Mahnung: die Riesenkippe in Ering

Foto: ILE

UMWELTPROJEKT

Riesenkippe mahnt

ERING. Dass Rauchen ungesund ist, weiß man. Und eigentlich sollte jeder Raucher auch wissen, wie umweltschädlich die Kippen sind, die achtlos auf dem Boden landen. Doch jährlich landen 4,5 Billionen Kippen weltweit in der Umwelt.

Eine überdimensionale Zigarettenkippe soll auf diese Unachtsamkeit aufmerksam machen und steht derzeit in Ering auf dem Gelände der Grundschule.

Das Burghausener Umweltamt hat die kreative Aktion ins Leben gerufen, die u. a. von der ILE Inntal übernommen wurde.

Die Eringer Grundschule befassste sich in der letzten Woche mit dem Projekt und sammelte rund um das Schulgelände bei einer Rama-Dama-Aktion ausschließlich Zigarettenkippen. Groß war das Erstaunen der Schüler, wie viele Kippen hier gefunden wurden. Dabei er-

arbeiteten sie erschreckende Fakten, welche Auswirkungen Zigaretten und vor allem auch die Kippen haben. Erst nach ca. 15 Jahren zerfällt der Filter und gelangt als Mikroplastik in die Nahrungskette. Nur eine Zigarette reicht aus um 1000 Liter Wasser so zu vergiften, dass kleine Wassertiere sterben. Achtlos weggeschnippte Zigarettenkippen sind außerdem der größte Risikofaktor beim Ausbruch von Waldbränden.

Taschenaschenbecher

In Zusammenarbeit mit der ILE Inntal beteiligt sich die Gemeinde Ering am Umweltprojekt. „Ering kippenfrei“ ist das Motto und deshalb kann man in der Gemeinde, bzw. im dort ansässigen ILE-Büro kostenlos einen Taschenaschenbecher abholen. Die Riesenkippe ist übrigens 4,5 Meter lang und 400 kg schwer. ■

NICHT VERGESSEN

Frische Luft und Bewegung

öö. Nicht vergessen, auch im Winter sollte man aktiv bleiben. Kurze Spaziergänge an der frischen Luft stärken Herz, Kreislauf und Abwehrkräfte. Schon 20-30 Minuten täglich bringen den Kreislauf in Schwung, heben die Stimmung und helfen, dem Winterblues vorzubeugen. Warme Kleidung und festes Schuhwerk sorgen dafür, dass der Spaß an Bewegung erhalten bleibt. Danach tut eine Tasse Tee gut. ■

ERNÄHRUNG

Bunt essen im Winter

öö. Viel Obst, Gemüse und warme Suppen liefern wichtige Vitamine und Mineralstoffe, die das Immunsystem stärken. Ingwer,

Knoblauch oder Vitamin C-reiche Früchte unterstützen den Körper zusätzlich und beugen Erkältungen vor.



physio_pinzl_simbach - physiotherapie.pinzl@gmx.de

PHYSIOTHERAPIE
OSTEOPATHIE
REGINA PINZL

- Osteopathie Erwachsene / Kinder
- Krankengymnastik / ZNS
- Lymphdrainage
- Klassische Massage
- Schroth-Therapie
- Migränetherapie
- Manuelle Therapie
- Kiefergelenk-Therapie
- Faszien-Therapie
- Fußreflexzonen-Massage
- Aroma-Energie-Massage
- Tape



Dr. Brigitte Balcz-Huber
Innere Medizin - Reisemedizin

Neue Hausarztpraxis in Simbach

SIMBACH. Mit Dr. Brigitte Balcz-Huber gibt es seit einigen Wochen eine neue Hausarztpraxis in Simbach. Die gebürtige Österreicherin hat in der Maximilianstraße 7 b im Haus der Neuen Apotheke ihre Praxis eröffnet, die nicht nur technisch gut ausgestattet ist, sondern auch digital in der Region neue Wege beschreitet.



Die 53jährige Ärztin hatte ihren Lebensmittelpunkt bisher in Hallwang bei Salzburg, arbeitete als Internistin im Landeskrankenhaus Salzburg in der Notaufnahme und Onkologie. Ihre eigene Hausarztpraxis eröffnete sie 2019 in Hallwang, nachdem sie den Facharzt zur Allgemeinmedizin zusätzlich absolviert hatte.

Privat hat es Brigitte Balcz-Huber schließlich nach Burgkirchen an der Alz gezogen, so dass für sie auch die berufliche Orientierung Richtung Bayern ging. Über die Kassenärztliche Vereinigung Bayerns (KVB) erfuhr sie dann von der ärztlichen Unterversorgung in Simbach und dem räumlichen Angebot im „Gesundheitszentrum“ von Apotheker Matthias Kusiek. Mit der neuen Praxis ist somit rein rechnerisch die hausärztliche Unterversorgung der Region aufgehoben.

Auf Wunsch Terminvergabe und Videosprechstunde

Erfreut zeigt sich Dr. Brigitte Balcz-Huber über den stetigen Zuwachs an Patienten, die sowohl spontan in die Praxis kommen, aber auch jederzeit einen Termin vereinbaren können. Das ist sowohl telefonisch als auch per e-mail möglich. Neben ihrer Ausbildung als Allgemeinmedizinerin und Internistin gehört auch die Reisemedizin zu ihrem Angebotsspektrum.

Bluttests werden je nach Bedarf im eigenen Labor oder in Zusammenarbeit mit Laborzentren durchgeführt. Für Schwangere führt sie auch die Blutzucker-Belastungstests durch. Zur weiteren Ausstattung gehören Ultraschall, EKG oder Lungenfunktionstests.

Gerne nimmt sich Brigitte Balcz-Huber für ihre Patienten persönlich Zeit, es ist aber auch möglich die Video-Sprechstunde zu nutzen – ein Novum in Simbach.

Kontakt und Sprechzeiten:
Tel. +49 8571 4053001 • info@hausarztsimbach.de
www.hausarztsimbach.de

MO und MI: 8-12 Uhr und 15-19 Uhr • DI: 8-14 Uhr • FR: 8-12 Uhr
Donnerstag geschlossen

GANZHEITLICH

Wohlfühlwelle in Tann

TANN. Stefan Niggemann, Heilpraktiker und Physiotherapeut, hat 2024 seine Naturheilpraxis Wohlfühlwelle in Tann eröffnet.

In den Praxisräumen zählt der Therapeut neben der klassischen Physiotherapie und manuellen Therapie auch die Osteopathie/Kiefer-Osteopathie zu seinem Leistungsspektrum. Die Psycho-Kinesiologie kommt u.a. zum Einsatz im Bereich psychischer Themen.

Unterstützende Verfahren wie die Low Level Laser-Therapie, Carboxy/CO₂-Therapie und Neuraltherapie ergänzen die Therapie z.B. im Bereich von Schmerzen, Beschwerden nach Operationen und funktionellen Störungen wie z.B. dem Stoffwechsel, der Durchblutung und der Atmung.



Stefan Niggemann

Foto: privat

Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf psychischen Themen, z.B. Traumata, die häufig hinter scheinbar rein körperlichen Symptomen stecken können (Psycho-Kinesiologie). Schon mit kleinen pragmatischen Veränderungen kann man oft positive Veränderungen erzielen und Einfluss auf die körperliche und geistige Gesundheit nehmen. Eine telefonische Beratung vorab ist möglich. ■

Anzeige



**Naturheilpraxis
Wohlfühlwelle**

**Osteopathie/
Kiefer-Osteopathie**

Physiotherapie

Regulationstherapie

Kinesiologie

www.naturheilpraxis-wohlfuehlwelle.de
kontakt@naturheilpraxis-wohlfuehlwelle.de
+49 (0)172/5665756
Mauerwinkl 6, 84367 Tann

PANSATORI

Beratung zu Tinnitus

BRAUNAU. Viele Menschen erleben, dass ihr Tinnitus in der dunklen Jahreszeit – also im Herbst und Winter – wahrnehmbar stärker oder belastender wird. In der dunklen Jahreszeit wirkt der Tinnitus oft stärker, weil unser Gehirn empfindlicher reagiert, wenn Licht, Bewegung und positive Reize fehlen.

Aktiv gegen Tinnitus

Tinnitus kann belastend sein – doch es gibt viele Wege, um damit besser umzugehen. Beste Ergebnisse zeigen kombinierte Therapieformen, die sowohl auf körperlicher als auch auf psychischer Ebene ansetzen – etwa durch eine Verbindung aus gezielter Behandlung, physiotherapeutischen Übungen, Hörtherapie und Entspannungsverfahren. Beim Infoabend zum Thema Tinnitus erhalten Besucher Antworten auf Fragen, er-



Foto: pansatori

Infoabend im Tinnitus-Zentrum

fahren mehr über mögliche Auslöser und Hintergründe und lernen bewährte Strategien und Behandlungsmöglichkeiten kennen, die helfen können, den Tinnitus zu lindern und die Lebensqualität zu verbessern. Zudem gibt es die Möglichkeit zu einer persönlichen Beratung. ■

Anzeige

4. November ab 18 Uhr
Tinnitus-Zentrum Braunau/Inn,
Laastraße 96. Anmeldungen
telefonisch unter 07722 22900
oder online auf pansatori.com

VERSTÄRKUNG

Rettungsdienst verstärkt

ROTTAL-INN. Drei frisch examinierte Notfallsanitäter des BRK verstärken den Rettungsdienst im Landkreis Rottal-Inn. Carina Gaßlbauer (Lehrrettungswache Simbach am Inn), Andreas Brandl (Lehrrettungswache Eggenfelden) und Robert Leupold (Lehrrettungswache Pfarrkirchen) schlossen ihre dreijährige Ausbildung mit hervorragenden Ergebnissen ab. Besonders herausragend schafft Carina Gaßlbauer ab: Sie gehörte zu den besten fünf Absolventinnen und Absolventen der beiden Abschlussklassen der Berufsfachschule Burghausen. Zusammen mit Robert Leupold wird sie künftig an der Rettungswache Simbach am Inn eingesetzt und die rettungsdienstliche Versorgung verstärken. ■



www.facebook.com/FitnessNoLimit
www.instagram.com/fitnessclubnolimit



Jetzt 100m² mehr Trainigsfläche

20 JAHRE

GESUND UND FIT IM HERBST

www.fitness-nolimit.de

AB **€39,90** PRO MONAT

Simon-Breu-Straße 10
84359 Simbach/Inn
Tel: +49 8571 / 923503

find us on

1 Apotheke · 3 Generationen

neue apotheker
Matthias Kusiek e.K.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im November

WICK MEDINAIT
180 ml Erkältungs-sirup **Rabatt 18%**
statt 21,99€ nur 18,03€

LAXOBERAL
50 ml Abführ-tropfen **Rabatt 20%**
statt 29,57€ nur 23,66€

Bepanthen 100 g
statt 19,78€ **Rabatt 20%**
nur 15,82€

AUBERG
Von KinderärztInnen, Hebammen und ApothekerInnen empfohlen

BALSAM Meister Thymian
100% natureine ätherische Öle aus Thymian, Fichtennadeln, Ysop u.a. in Kombination mit Bienenwachs, Lärchenpech und Sheabutter.
AUBERG's Altersempfehlung: ab 6 Monaten **28 g € 16,00**

SIRUP Tannenkönig
Unser Tannenkönig vereint die altbewährten Pflanzenzüge von Spitzwege und Tannenzapfen in einer natürlichen und kindgerechten Rezeptur.
AUBERG's Altersempfehlung: ab 1 Jahr **100 ml € 15,00**

BIENENWACHS-AUFLAGE Goldplättchen
Die feinen Folien aus reinem Bienenwachs sind mit ihren wärmeregulierenden Eigenschaften eine Wohltat für die Brust. Sie sorgen für mehr Entspannung und können den Schlaf positiv beeinflussen.
3 Stück **€ 15,00**

Viele andere Produkte für Brust, Hals, Nase, Ohr, Immunsystem und Entspannung von Fa. Auberg in Ihrem Reformhaus! Besonders wirksam mit einem Auberg-Wickel Wichtel!

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 13.45 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UPV: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

VERKEHR

Winterreifenpflicht: Wann gilt sie?

Ö/D. Wer regelmäßig zwischen Braunau und Simbach pendelt, sollte jetzt genau hinschauen: Die Winterreifenpflicht unterscheidet sich diesseits und jenseits der Grenze deutlich. Deshalb ist es besonders in der Grenzregion wichtig, zu wissen, auf welche Unterschiede man zwischen Deutschland und Österreich achten muss.

In Österreich gilt ab 1. November wieder die Winterreifenpflicht für alle Fahrzeuge. Bei Schneefahrbahn, Schneematsch oder Eis müssen an allen Rädern Winterreifen angebracht sein. Autofahrer sollten regelmäßig die Wetterberichte verfolgen. Einfache Straßennässe bei spielsweise kann bei Absinken der Temperatur zu Glatteis wer-

den und dann gilt die Winterreifenpflicht.

Als Winterreifen werden in Österreich gesetzlich solche anerkannt, die mit den Bezeichnungen „M+S“, „M.S.“ oder „M&S“ („Matsch und Schnee“) gekennzeichnet sind und mindestens 4 mm, bei Diagonalreifen 5 mm Profiltiefe aufweisen. Auch Reifenmodelle, die nur mit dem sogenannten Alpine-Symbol (dreigezacktes Bergpiktogramm mit der Schneeflocke in der Mitte) gekennzeichnet sind, gelten als Winterreifen. Das gilt auch für sogenannte Ganzjahresreifen, Allwetterreifen sowie Spikereifen.

Gesetzeslage in Deutschland

Eine generelle Winterreifenpflicht gibt es in Deutschland nicht, stattdessen eine situative, die ganzjährig gilt. Das heißt, dass



Das Alpine-Symbol

Foto: Wolfgang Grube

man bei winterlichen Straßenverhältnissen, also bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte, nur mit Winterreifen fahren darf. Die Faustformel von Oktober bis Ostern (O bis O) ist ein grober Hinweis, hat rechtlich jedoch keine Relevanz. Die Pflicht gilt übrigens nicht für Anhänger. Der ADAC rät jedoch, auch bei Anhängern geeignete Reifen zu verwenden. Die situative Winterrei-

fenpflicht gilt dann als erfüllt, wenn auf allen vier Rädern Winterreifen montiert sind.

Ebenfalls wichtig zu wissen ist, dass im Gegensatz zur aktuellen rechtlichen Situation in Österreich ab sofort in Deutschland nur noch Winterreifen mit Alpine-Symbol erlaubt sind. Reifen, die ausschließlich eine M+S-Kennzeichnung haben, sind bei winterlichen Straßenverhältnissen nicht mehr erlaubt.

Neben den Reifen sollte auch das Auto selbst einem Winter-Check unterzogen werden: Frostschutz für die Scheibenwaschanlage, Wischerblätter prüfen (und bei Bedarf austauschen), Gummidichtungen imprägnieren sowie die Funktionstüchtigkeit der Beleuchtung sicherstellen und gegebenenfalls Lampen erneuern. ■

KFZ-PRÜZFENTRUM
Ingenieurbüro | JULIUS LEISSE

kfz-pz.de

Die besten Öffnungszeiten für Sie!

ohne Termin

Montag - Freitag
8:00 - 20:00 Uhr
jeden Samstag
9:00 - 16:00 Uhr

KFZ-Prüfzentrum
August-Unterholzner-Str. 10
D-84543 Winhöring/Eisenfelden
Tel. +49 (0) 8671 / 887 821

A94 Ausfahrt Eisenfelden
zwischen Motorradsport Holzleitner und
XXXLutz Hiendl

kfz-pz.de

GTÜ

Ab sofort bei uns bestellbar

Rock on
Der neue T-Roc

Kraftstoffverbrauch: 5,5 - 6,4 l/100km.
CO₂-Emissionen: 126 - 145 g/km. Symbolbild. Stand 09/2025.

Seit 68 Jahren die Nr. 1 in Österreich

reibersdorfer

5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Tel. +43 7722 62736
5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Tel. +43 6219 6292
5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Tel. +43 7744 66300
www.reibersdorfer.com

BEWEGUNG

Tipps fürs sichere Radfahren im Herbst

BEZIRK BRAUNAU. Der Herbst lädt zum Radfahren ein – angenehme Temperaturen, bunte Landschaften und Bewegung an der frischen Luft machen das Radeln jetzt besonders attraktiv. Laut der Mobilitätsorganisation VCÖ legen bereits fast zehn Prozent aller Bewohner im Bezirk Braunau ihre Alltagswege mit dem Rad zurück. Doch das Potenzial sei noch deutlich größer, betont VCÖ.

Acht von zehn Haushalte besitzen mindestens ein funktionstüchtiges Fahrrad. Und mit 39 Prozent sind doppelt so viele Autofahrten kürzer als fünf Kilometer als länger als 20 Kilometer, macht der VCÖ aufmerksam. Sechs von zehn Autofahrten sind kürzer als zehn Kilometer, eine Distanz, die mit den weit verbreiteten Elektrofahrrädern gut zu bewältigen ist.

„Die Temperaturen sind im Herbst zum Radfahren angenehm. Gera-de in der heutigen Zeit, in der Bewegungsmangel ein zunehmendes Problem ist – Stichwort Sitzen ist das neue Rauchen – ist das Radfahren im Alltag eine große Chance, regelmäßig eine gesunde Portion Bewegung zu bekommen“, stellt VCÖ-Expertin Katharina Jaschinsky fest. Wer häufiger in die Pedale tritt, spart nicht nur Geld und CO₂, sondern



Radfahren im Herbst Foto: stock.adobe.com

verbessert auch seine Gesundheit und reduziert Stress.

Damit das Radfahren auch in der dunkleren Jahreszeit sicher bleibt, appelliert der VCÖ sowohl an Radfahrer selbst als auch an Autofahrer. Wichtig sei nämlich auch die Rücksicht der Pkw-Lenker: 74 Prozent der Radunfälle mit Pkw-Beteiligung werden laut Statistik Austria von Autofahrenden verursacht. Gerade im Herbst gelte es, die Geschwindigkeit den Sichtverhältnissen anzupassen. ■

Wichtige Tipps für Radler:

- immer auf gute Beleuchtung und vorgeschriebene Reflektoren achten
- helle Kleidung und Standlicht am Rücklicht erhöhen die Sichtbarkeit
- wegen rutschigem Laub und nasser Fahrbahn besonders vorsichtig fahren
- Reifenprofil, Bremsen und Kette regelmäßig überprüfen und warten

VORBEREITUNG

Gut gerüstet für Ernstfall

öö. Wenn der Winter kommt, lohnt sich ein Blick in den Kofferraum, denn bei einer Panne sollte man gut gerüstet sein. Eine warme Decke, Handschuhe, Mütze und eine Taschenlampe sind hilfreich, falls man bei Frost oder Schnee liegen bleibt. Auch etwas Streusand oder eine kleine Schaufel leisten gute Dienste, wenn die Räder durchdrehen. Dazu noch ein Enteiserspray und ein Paar feste Schuhe – so ist man bestens vorbereitet, wenn das Wetter einmal Kapriolen schlägt.

Wer Kinder an Bord hat, sollte zusätzlich an warme Getränke, Snacks oder ein kleines Spielzeug zur Ablenkung denken. Es empfiehlt sich vor jeder Fahrt kurz Batterie, Licht und Scheibenwischer zu prüfen. ■



Machen Sie Ihr Auto startklar für den Winter!

Marken-Starter-Batterien

für fast alle Fahrzeugtypen schon ab

€ 69,-

**JETZT UMRÜSTEN:
QUALITÄTS
WINTERREIFEN**
für ALLE Fahrzeugmarken

Kfz-Technik-Loher e.K.
Inh. Andrej Ungefug
Industriestraße 3
D-84359 Simbach a. Inn
Tel. 0049 (0) 8571 / 2343
Fax 0049 (0) 8571 / 21 09
loher@kfztechnik@web.de
kfzloher.go1a.de



**Ihre Profiwerkstatt.
Für alle Marken. Für alle Fälle.**



**Jetzt aktuell:
Reifenservice mit Reifeneinlagerung**

Top-Service für Ihr Auto

- Reparatur aller Marken
- Inspektion/Kundendienst
- Hauptuntersuchung
- Motor-Diagnose
- Klima-Service

- Unfallinstandsetzung
- Kfz.-Elektrik/Elektronik
- Autoglas-Reparatur
- Achsvermessung

Auto Josef Dormeier GmbH

Gewerbering 2 • D-84359 Simbach am Inn • Tel. +49 (0)8571 6116

BATTERIE-DIENST • BRETBACHER



Starter-Batterien
Für Lkw, Auto, usw.



Motorrad-Batterien
Lithium, AGM, Gel- und Bleibatterien lagernd.



Ladegeräte jeder Art
Für Motorrad, Auto, Stapler, usw.



ADRESSE:

Raifeldstraße 25
5200 Braunau am Inn

TEL. + FAX, WEB:

07722/62965
www.batteriedienst.at

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo. - Fr.: 08.00 - 12.00, 13.00 - 18.00
Sa.: 09.00 - 12.00



Geschäftsführer Erwin Windischbauer (li) und Verwaltungsdirektor Maximilian Kraus (re) nahmen die Ehrungen und Ernennungen vor.

Foto: Krankenhaus Braunau

EHRUNG

Dank für Einsatz der Ärzte und Mitarbeiter

BRAUNAU. Fachärztin Claudia Kiziltug (Gynäkologie und Geburtshilfe) und Facharzt Julian Zechmeister (Anästhesie) wurden kürzlich im Rahmen der Veranstaltung „Franziskus im Gugg“ in Braunau zur Oberärztein bzw. zum Oberarzt ernannt. Geehrt wurden auch sechs Ärzte mit einer abgeschlossenen Facharztausbildung oder Additivfachausbildung. Darüber hinaus

wurden an diesem Abend Mitarbeiter für ihr 25-jähriges Dienstjubiläum geehrt.

„Sie alle zeigen, dass Sie in Ihrem Fach eine besonders hohe Expertise aufweisen und mit großem Engagement und Einsatz immer daran arbeiten, die bestmögliche Gesundheitsversorgung bieten zu können“, dankte Corinna Hirsinger, Ärztliche Direktorin des Krankenhauses. ■

FESTAKT

HTL Braunau feiert 55-jähriges Jubiläum

BRAUNAU. Mit einem feierlichen Festakt feierte die HTL Braunau ihr 55-jähriges Bestehen. Zahlreiche Gäste aus Wirtschaft, Politik und Bildung würdigten die Schule als bedeutenden Motor für die technische Ausbildung in der Region.



Die Big Band der HTL umrahmte den Festakt musikalisch.

Foto: HTL Braunau

Die HTL Braunau wurde 1970 auf Initiative des damaligen Bürgermeisters Hermann Fuchs als städtische Schule gegründet. 55 Jahre später feiert sie großes Jubiläum mit einem Rückblick auf etwa 8.000 Absolventen. Drei von ihnen – Herbert Ginzinger, Miriam Seidl und Tobias Scheipel – berichteten von ihren Karrierewegen. Für humorvolle Momente an dem festlichen

Abend sorgte das Kabarett von Joe und Sabine Schwaiger, das das Publikum mit Geschichten aus dem Schulalltag begeisterte. Direktorin Gerda Schneeberger blickte stolz auf die Entwicklung der Schule zurück. ■

DU (m/w/d) BRENNST FÜR EINE

LEHRE

- Metalltechnik
- Mechatronik
- Betriebslogistik
- Konstruktion
- Elektrotechnik
- Koch



LET'S GO!

HARGASSNER

BESUCH' UNS AM STAND!

Lehrlingsmesse
Mattighofen
14. – 15. November
Sepp-Öller-Halle

DEINE BENEFITS

Profi-Ausbildung in brandneuer Lehrwerkstatt
Überbezahlung = Mehr Cash aufs Konto

BEWIRB DICH JETZT!

bewerbung@hargassner.at | Ansprechpartnerin: Sophia Koller
hargassner.com

NEUGIERIG?

Lern' uns kennen: Schnuppertermine +43 77 23 52 74-0

AMAG.
AUSTRIA METALL

DEINE LEHRE. DEINE ZUKUNFT.



Starte deine Karriere bei der AMAG.

Bewirb dich für folgende Berufssparten:

- Elektrotechnik
- Mechatronik
- Maschinenbau
- Industriekaufmann/-frau
- Installations- und
Gebäudetechnik
- Schweißtechnik
- Werkstofftechnik
- Zerspanungstechnik
- Koch/Köchin
- Konditor/Konditorin

Informationen zur
Lehre:



Anmeldung zum
Schnuppern:



VERKEHRSENTLASTUNG

Neue Hargassner-Anbindung an B142

WENG. Mit einem feierlichen Festakt wurde die neue Verkehrsanbindung der Firma Hargassner an die B142 offiziell eröffnet. Das 1,5 Millionen Euro teure Projekt sorgt künftig für eine deutliche Entlastung des Kreisverkehrs Harterding und eine Verbesserung der Verkehrssicherheit im gesamten Bereich.

Der Heizungsspezialist Hargassner beschäftigt am Standort in Weng rund 800 Mitarbeiter. Durch Schulungsgäste, Besucher, Speditionsverkehr und die firmeneigene Krabbelstube entsteht täglich ein Verkehrsaufkommen von etwa 1.200 Fahrzeugen – die bisherige Infrastruktur war damit an ihrer Grenze. Mit der neuen leistungsfähigen Anbindung, inklusive

Unterführung, Radweg und Busbuchten, wurde dafür nun eine Lösung geschaffen.

Insgesamt wurden 8.100 Kubikmeter Aushub bewegt, 6.100 Kubikmeter Schotter und 900 Kubikmeter Beton verarbeitet sowie 4,5 Kilometer Leitungen und Kabel verlegt – und das in nur 66 Tagen Bauzeit. Die provisorische Ausweichroute durch das Ortsgebiet Harterding wird nun wieder rückgebaut.

Die neue Zufahrt ermöglicht ein frühzeitiges Abbiegen zur Firma Hargassner, wodurch der Verkehr im Kreisverkehr Harterding deutlich entlastet wird. Gleichzeitig erhöht der neue Geh- und Radweg zwischen Weng und dem Kreisverkehr die Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer. Zwei neu geschaffene Busbuchten sorgen dafür, dass Haltevorgän-



Luftaufnahme von der neuen Verkehrslösung vor dem Firmengelände Foto: Hargassner

ge den fließenden Verkehr nicht mehr behindern. Das finale Investitionsvolumen von Hargassner beträgt rund 1,5 Millionen Euro. 100 Prozent des gesamten Auftragsvolumens wurden an regionale Unternehmen vergeben.

Neben Vertretern dieser waren auch Infrastrukturlandesrat Günther Steinkellner, Bürgermeister Gerhard Wiesner sowie Bezirkshauptmann Gerald Kronberger unter den Ehrengästen der feierlichen Eröffnung. ■

HARGASSNER

Heizungstausch Beratungstag

Mit Insider-Tips zu Förderungen

Fr., 14.11.
13 – 17 Uhr

Hargassner Energy World
Anton Hargassner Str. 1,
4952 Weng, Österreich



EXPERTEN INFORMIEREN zur deutschen & neuen österreichischen Förderung, optimalen Heizungswahl bei Pellet-, Stückholz-, Hackgutheizungen sowie Wärmepumpe

WIR FREUEN
UNS AUF SIE!

→
[hargassner.com/
beratungstag](http://hargassner.com/beratungstag)



hargassner.com  

Metallbauarbeiten aller Art Edelstahl – Stahl - Alu



Balkon- und Treppengeländer,
französische Balkone, Vordächer,
Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber

Entwurf und Herstellung von
Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzham 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866
www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

MÜHLBERGER BAU GMBH

**Wir geben Ihnen
Träumen ein Zuhause**



Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

Simbach/Inn

Prienbach

Tel. 08571/925 603

Vom Maurermeister & Bautechniker:
...alles fachgerecht
aus einer Hand!

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG

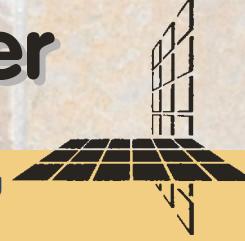
Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/1040639
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991



- ◆ Fliesen
- ◆ Ausstellung
- ◆ Platten
- ◆ Beratung
- ◆ Mosaik
- ◆ Verlegung
- ◆ Natursteine
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| Fugenloses Bad | Wanne raus-Dusche rein |
| Fliesenbeschichtung | Wannenbeschichtung |
| Barrierefreies Bad | Badausstattung |
| Wannentür Nachrüstung | Wannenreparatur |
| Badservice | Rutschhemmung |

modular
abrissfrei
fliesenfrei

schnell - modern - günstig

+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren

ELEKTROINSTALLATIONEN • PHOTOVOLTAIK • BATTERIESPEICHER
DATENNETZWERKE • SMART-HOME-TECHNIK • LICHTTECHNIK



Steigende Stromkosten?
Werden Sie jetzt Selbstversorger!

In Bayern und
Österreich -
Ihr Projekt in
besten
Händen!

PHOTOVOLTAIK ENERGIETECHNIK

Elektro Zogler GmbH · Herbert-Zill-Straße 22 · D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 8571 6735 · www.elektro-zogler.de · info@elektro-zogler.de



BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
Tel: 08571-91140



ABRISS BEGONNEN

Nächster Bauabschnitt Realschule

SIMBACH. Der Ersatzneubau der Realschule in Simbach am Inn mit Schulgebäude und Turnhalle ist in mehrere Bauabschnitte unterteilt. Jetzt geht es mit Bauabschnitt 3 weiter.

Der Landkreis investiert insgesamt rund 26 Millionen Euro in den Ersatzneubau.

Der Umbau des Grainersaals sowie der Ersatzneubau des Süd-/Ost-Trakts und der Turnhalle wurden bereits in den vergange-



Landrat, Bürgermeister, Schulleiter und Architekt bei Abrissbeginn Foto: Landratsamt

nen Jahren realisiert. Nun folgt mit Bauabschnitt 3 der Abbruch und Ersatzneubau des Süd-

/West-Trakts, genauer des Fachklassentrakts, der Schule. Im Innern des Gebäudeteils sind die

Abbrucharbeiten bereits gut vorangeschritten, nun geht es an die Grundmauern. Gerade inmitten des Stadtzentrums seien diese Arbeiten besonders anspruchsvoll, so Landrat Fahmüller im Gespräch mit Architekten und ausführenden Firmen. Für 2027 ist die Fertigstellung des Fachklassentrakts geplant, der in Holzbauweise entsteht. Im Anschluss soll mit dem Ersatzneubau für das prägende Schulgebäude begonnen werden. ■

◆ **planküchen**
BERATUNG ◆ PLANUNG ◆ VERKAUF

**INNSTRASSE 53
84359 SIMBACH/INN**

Tel. 08571/5170
info@plankuechen.com



QUALITÄT
ALS BERUFUNG

www.plankuechen.com

Sie planen
Neubau? Umbau? Ausbau?



Mieten Sie unseren Seminarraum für Veranstaltungen und private Feiern!

Wir sind Ihr (T)Raumpartner

im Gewerbe- und Privatbereich
für Akustik- und Innenausbau,
Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!

AST SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn

Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

STADTRAT **Mähroboter Einsatz prüfen**

SIMBACH. Wie sinnvoll ist der Einsatz eines Mähroboters für die Pflege der städtischen Rasen- und Sportplatzflächen?

Diese Frage stellte die SPD-Fraktion mit einem Antrag an den Stadtrat.

Die Sportplätze werden derzeit von Bauhofmitarbeitern regelmäßig mit Groß- und Handrasenmähern gepflegt, was zu erheblichen Kosten für die Stadt führt. Gleichzeitig kommt der ökologischen und nachhaltigen Bewirtschaftung der Grünflächen eine immer größere Bedeutung zu. Mähroboter könnten sowohl Kosten senken als auch Emissionen und Lärm reduzieren. Ein weiterer Vorteil wäre die ständige Verfügbarkeit des Platzes. Dies alles soll nun fundiert überprüft werden. ■



Mäharbeiten am Sportplatz kommen auf den Prüfstand.

Foto: Madl

MARKTPLATZ**Aktuelles****Hr Ernst sucht von Privat!**

Porzellan, Kristall, Pelze, Teppiche, Bilder, Dekoratives, Trachten, Zinn, Silberartikel, Uhren, Münzen, Schmuck, Näh-Schreibmaschine uvm.

Seriöse Abwicklung in Bar!

0676 7562857



Unverbindliche Wertermittlung
Seriöse Abwicklung in bar!

Karl Landsberger kauft:

Pelze, Porzellan, Gemälde, Tepiche, Silberartikel, Kleinkunst, Uhren, Bleikristall, Schmuck, Münzen, Schreib- & Nähmaschinen uvm. 0676 6405735

Dienstleistungen**Kartenlegen**

Termin nach Vereinbarung.

+43664 99125060

Kartenlegen

Termin nach Vereinbarung!

066499125060

Märkte**Flohmarkt**

im FTZ Burgkirchen, Sonntag, 26. Oktober,

Anfahrt ab 6.00,

0676 3806256

Gesundheit**Med. Fußpflege**

kommt ins Haus
Mobil +49 171 2183858

Kontakte

Reife Frau sucht Mann für
Zärtlichkeit. 0676 4812955

Landwirtschaft

Suche Güllefass, Miststreuer, Trommelmähwerk, Heuraupe, Pflug und Schwader.
0699 11168509

Partner-/Freundschaft

ER, 65 J., NR, NT sucht Frau zw. 60 und 75 Jahre für schöne Stunden und zum Verwöhnen.
0664 6419419.

Männlich, 49 Jahre, ledig, Nichtraucher, romantisch, katholisch, 184 cm groß, normale Figur und kinderlos sucht Frau fürs Leben - DICH. Fühlst Du DICH angesprochen, dann schreibe mir! ☐ Zuschriften an Tips, Stadtplatz 14, 5280 Braunau unter 002/14133

Rund um Haus u. Garten

Biete Gartenpflege, Heckenschneiden, Rasenmähen und Entsorgung an.
0664 73500217

**GRANITMAUERN
PFLASTERUNGEN**

0660-5295218

**Pflasterbau &
Sanierung**

0660/2941111

Tiere

Hundefriseur NEU
in D-8435 Kirchdorf a.Inn
15 Jahre Erfahrung!
0049 1577 19 88 777

www.hundeschule-pfarrkirchen.com

Übersiedlung/Räumung

Fuchs Umzüge
0664 1491750
www.fuchs-umzüge.at

Verkauf

Geschirrspüler Siemens,
(ganz neu!) zu verkaufen, VP
€ 130,- (Selbstabholung)
06641319916

Zu kaufen gesucht

Firma kauft: Modeschmuck,
Gold-u.Silber, Uhren, Münzen,
Bilder, Porzellan, Zinn, Besteck,
0049/1517-2260346

MOBILITÄT**Kauf**

Ab heute!
Kauf Autos für Export.
0699-81816863

Diverses**EU-FÜHRERSCHEIN**

0676-3530304

IMMOBILIEN**Verkauf**

Verkaufe **Haus** Nähe Ried/l.,
Sternchenwidmung, 3.000 m²
mit Pool und Carport, 250 m²
Wohnfläche, aktuell mit Ein-
kommen, 0664 2536863

Zweifamilienhaus in Brau-
au, 2 abgeschl. Wohnungen,
mit 2 Terrassen, 3 Garagen
und 3 freie Parkplätze zu ver-
kaufen, VB € 389.000,-
0676 6514467

Kauf

Schönes/neuwertiges **HAUS**
dringend gesucht!

AWZ.Immo, 0664 8984000

Miete

Braunau: 84 m², Vorraum ver-
baut, Abstellraum, Küche kom-
plett eingerichtet, 2 SZ, WC extra,
Loggia. 0664 1781504

Ich suche eine **Garage** zur
Langzeitmiete in Mattighofen
oder Umgebung.
0660 7096631 oder
0660 9813645

Ich suche eine kleine **Woh-
nung** mit 1 - 2 Zimmer, auf
Dauer, in Braunau,
0660 9813645

JOBs**Stellenangebote**

Werden Sie Immobilienverkäufer
(m/w/d)! Gerne
50+/Quereinsteiger!
AWZ.Immo, 0664 8697630

Alle Anzeigen online aufgeben
unter tips.at/anzeigen

**Erfolgreich werben
in der Tips-Welt**

Barbara Danter
Tel.: +43 664 5233989
b.danter@tips.at

Ihre Beraterin für
■ Inserate ■ Beilagen und
■ Onlinewerbung

**Erfolgreich werben
in der Tips-Welt**

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für
■ Inserate ■ Beilagen und
■ Onlinewerbung

**Rund um
Simbach & Braunau****Bestellmöglichkeiten
für Wortanzeigen:**

E-Mail:
Per Post:
sek-simbach-braunau@tips.at
Tips Zeitungs GmbH & Co KG
Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Büro geöffnet:
MO, MI, FR: 8-12 Uhr,
DO: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr

Info-Telefon:
+43 7722 65505
(keine telefonische Annahme!)
Annahmeschluss:
**Dienstag, 10 Uhr vor
Erscheinungswoche**

Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter),
die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck,
Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen.
Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel),
Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche
Normaldruck: € 6,-, Fettdruck € 12,-, Foto + Text € 18,-
Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 12,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird
zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 24,-

**Kleinanzeige aufgeben?**

Jetzt auch ONLINE: tips.at/anzeigen



**WIR
SCHAFFEN
STADT!
& JOBS!**

Referent:in Bildung
(Kinderbildung und -betreuung,
Schulverwaltung)
Vollzeit, mind. € 3.461,50 mtl. brutto

Stadtamt 5280 Braunau am Inn, www.braunau.at/Jobs
bettina.muckenhummer@braunau.ooe.gv.at +43 7722 808-216

**IMPRESSUM**

REDAKTION BRAUNAU
Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder
nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl

Redaktion:

Sabrina Antlinger

Marianne Madl

Kundenberatung:

Barbara Danter

Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innenstedt:

Elfriede Zweimüller

Regionalverkaufsleitung:

Thomas Nader

**Auflage Rund um
Simbach & Braunau 28.367**

Medieninhaber: Tips Zeitungs
GmbH & Co KG, Prometen 23,
4010 Linz, +43 732 7895

Herausgeber:
Ing. Rudolf Andreas Cuturi,
MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:
wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:
Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:

Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:

Thomas Nader

Raimund Scholz

**Leitung Marketing und
Key Account Management:**
Maria Hoflehner, BSc

Leitung Producing/Grafik:
Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:

Edith Grafeneder

Produktionsleitung:

Reinhard Leithner

Druck:

OON Druckzentrum

GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet werden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25
Mediengesetz ist unter
www.tips.at/seiten/4-impressum
ständig abrufbar.

Gesamtauflage
der 17 Tips-Ausgaben:
67.311

Tips
PRINTED IN AUSTRIA

Mitglied im
VRM, 7,5 Mio.
ges. Auflage

VRM:
VERBUND DER
REGIONALMEDIEN
ÖSTERREICH'S

DEM EHRENKODEX DES
ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES
VERPFLICHTET



Verschroben und groovig: Die Widersacher aller Liedermacher

Foto: Veranstalter

GASTSPIEL

Widersacher aller Liedermacher

SIMBACH. Die Widersacher aller Liedermacher kommen am 14. November ins Bierhaus nach Simbach. Tips verlost 3x2 Freikarten auf www.tips.at/gewinnspiele

Was aus einem dadaistischen Kabarettprojekt rund um Sänger Matthias Wolf entstand, entwickelte sich bald zur wohl eigenwilligsten Formation der deutschsprachigen Musiklandschaft: Die Widersacher aller Liedermacher. Der Bandname steht für eine wilde Reise zwischen den Genres.

Die ersten Shows? Eine Mischung aus Theater, Wahnsinn und musikalischer Grenzerfahrung. Mit dem Gewinn des Bayern 2 Heimsound-Wettbe-

werbs 2021 folgte die Anerkennung über die Szene hinaus: Festivalbühnen wie das Heimat-sound in Oberammergau,Tau-bertal oder Umsonst & Draußen. Ihr Sound ist schwer zu beschreiben, sitzt irgendwo zwischen psychedelischem Kautabak-Blues, verschrobenem Chanson und groovender Dada-Poesie.

Wer sie noch nicht kennt, sollte sie einfach kennenlernen. ■

Karten unter: www.oskar-konzerte.de/veranstaltungen, Schlattl oder Abendkasse

JETZT GEWINNEN!

Mitspielen bis 04.11.2025/08:00 Uhr
www.tips.at/g/25410 oder
 SMS an 0676 8002525
 Text: „25410 Vorname Nachname“

KINDERFLOHMARKT

Alles rund ums Kind

SIMBACH/KIRCHBERG. Im Frühjahr hat die Mutter-Kind-Gruppe der KirchbergerINNen ihren ersten Kinderflohmarkt abgehalten und einen riesigen Erfolg erzielt. Deshalb gibt es auch im Herbst eine Neuauflage. Am 9. November von 9-12 Uhr findet der Kinderflohmarkt im

alten Schulhaus in Kirchberg bei Simbach statt. Wer selbst verkaufen will: Die Tischgebühr beträgt 10 Euro, mit Kleiderstange 12 Euro. Die Tische werden gestellt. Anmeldungen unter 0049 151 64028824. Geboten ist außerdem ein Kaffee- und Kuchenverkauf. ■

AUSSTELLUNG

Engel, Engel überall

SIMBACH. Engel stehen im Mittelpunkt der diesjährigen Weihnachtsausstellung im Heimatmuseum.

Eine ganz besondere Atmosphäre breitet sich ab Freitag, 14. November im Sonderausstellungsraum des Heimatmuseums aus, denn es sind „Engel, Engel, überall“ - so der Ausstellungstitel.

Ulrike Mangold fungiert als Kuratorin und zeigt ihre umfangreiche Sammlung an Engeln aus Stein, Holz, Wachs, Stoff, Papier, Glas, Keramik und anderen Materialien. Sie sind gedruckt, gemalt, gestickt oder dreidimensional, teils lebensgroß.

Es ist ein fast unerschöpfliches Thema, meint Ulrike Mangold, denn das Thema Engel ist umfangreich. Es gibt schließlich nicht nur den Engel von Mariä Verkündigung, sondern Friedens- und Racheengel, Todesengel, Schutzenengel, putzige Krippeengel, Altar- und Leuchterengel und vieles mehr.

Man kann sich inspirieren lassen und wundern über die Vielfalt an Engeldarstellungen.

Eröffnet wird die Ausstellung am Freitag, 14. November um 19 Uhr, begleitet von der Laudatio von Pfarrer i. R. Max Pinzl und



Engel stehen im Mittelpunkt der Weihnachtsausstellung

Foto: Museum

Pascal Mangold an der Handpan.

Der Senioren-Nachmittag findet am 9. Dezember um 14 Uhr statt. Dabei ist Ulrike Mangold persönlich anwesend und erzählt Geschichte und Geschichten der Engel, musikalisch begleitet von der Salettmusi.

Ihre Freude werden die Kinder beim Bastelnachmittag am 10. Januar 2026 haben. Hier kann jedes Kind von 14-15.30 Uhr seinen eigenen Schutzenengel basteln. Eine Anmeldung dazu ist unter Tel. 0049 8571 60650 erforderlich. Die Materialkosten betragen 3 Euro.

Die Ausstellung dauert bis 1. Februar und ist Dienstag und Sonntag von 15-18 Uhr geöffnet. ■



Stabil Mit diesem Programm gastiert Maxi Gstattenbauer am 24. Oktober im Veranstaltungszentrum Braunau. Der Mann mit dem rollenden R und individueller Schneidezahn Konstellation ist aus der deutschen Comedy nicht mehr wegzudenken. Seit nun 15 Jahren unterhält er tausende Zuschauer mit schwarzem Humor. Beginn 20 Uhr. Karten noch an der Abendkasse.

Foto: Veranstalter

MUSIK

Giora Feidman in Simbach

SIMBACH. Der weltbekannte Klarinettist und Friedensbotschafter Giora Feidman gastiert am 14. November mit seinem Trio in der Gnadenkirche Simbach. Beginn ist um 20 Uhr. Mit seiner aktuellen Tournee unter dem Namen Revolution of Love setzt sich der „King of Klezmer“ auch dieses Jahr für eine Welt ohne Waffen und Grenzen ein. Feidman verbindet geistliche und weltliche Musik mit einer bewegenden Botschaft für Frieden, Liebe und Harmonie. Tips verlost 2x2 Freikarten auf www.tips.at/gewinnspiele ■

Eintrittskarten sind online unter www.ma-cc.com, unter www.giorafeidman.com, bei Eventim, Reservix und an allen bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich. ■

ABENDWANDERUNG

Abenteuer Au

ERING. Eine besondere Wanderung für Eltern und Großeltern mit ihren Kindern und Enkeln bietet das Naturium in den Ferien am 6. November um 16.30 Uhr.

Naturium-Guide Angelika Habsersetzer lädt ein, sich dem Auwald im Dunkeln mit allen Sinnen zu nähern. Nachaktive Pflanzen und Tiere entdecken, Naturmärchen lauschen und bei einer gemeinsamen Pause das selbst mitgebrachte Abendbrot und Getränk im Freien genießen. Gerne können auch, wenn schon vorhanden, eigene batteriebetriebene Laternen oder Fackeln mit E-Teelicht für die Kinder mitgebracht werden. Geeignet für Kinder ab 3 Jahre mit Begleitpersonen.

Mit zu bringen: Warme Kleidung und feste Schuhe, Abendbrotzeit und Getränk. ■

BRAUCH

Halloween: Süßigkeiten und Kinderschminken

BRAUNAU/SIMBACH. Der Herbst hält Einfall und mit ihm kommt auch ein ursprünglich aus Irland stammender Brauch, der sich auch hierzulande immer größerer Beliebtheit erfreut: Halloween. Heuer gibt es für Kinder in Braunau und Simbach erstmals ein besonderes Angebot.

Von 27. bis 31. Oktober gibt es in teilnehmenden Geschäften kleine Sackerl zum Sammeln von Süßigkeiten. Am eigentlichen Halloween-Tag, dem 31. Oktober, können sich Kinder kostenlos ein tolles Grusel-Make-up verpassen lassen: Von 15 bis 17 Uhr schminken die Beasty Ladies Kinder kostenlos mit fantasievollen Make-ups – sowohl in



Kinder können sich schminken lassen.

Foto: stock.adobe.com/Evgeny Atamanenko

Braunau als auch in Simbach. Organisiert wird die Aktion vom Stadtmarketing Braunau-Simbach, gemeinsam mit Shopping in Braunau und der Werbegemeinschaft Simbach. So können die jüngsten Gruselfans mit viel Spaß in die bunte Halloween-Welt eintauchen. ■

JUGENDPARTY

Spooky Season

SIMBACH. Auf geht's zur gruseligen Herbstparty im Inn-Side in der Kolping-Straße. Das Jugendbüro lädt Teens ab 12 Jahren ein zur „Spooky Season“ am 24. Oktober von 19 bis 21 Uhr.

Mit Musik und Karaoke ist beste Stimmung garantiert. Dazu gibt es alkoholfreie Getränke und ein

süß-saures kaltes Buffet. Wie es sich kurz vor Halloween gehört, sollen die Feiernden am besten mit phantasiereichen Kostümen kommen, denn die beste Verkleidung wird prämiert.

Lustige Spiele stehen ebenfalls auf dem Programm, das das Inn-Side-Team ausgearbeitet hat. ■



EINLADUNG zur Bürgerversammlung 2025

Liebe Simbacherinnen und Simbacher,
zur diesjährigen Bürgerversammlung lade ich Sie herzlich ein.

MI, 05.11.2025 um 19:00 Uhr im Lokschuppen

Tagesordnung

1. Sachstand Hochwasserschutz am Simbach und „Grüne Mitte“ - Vorstellung durch das Wasserwirtschaftsamt
2. Tätigkeitsbericht des 1. Bürgermeisters
3. Anfragen zu gemeindlichen Angelegenheiten

Klaus Schmid 1. Bürgermeister

Events im

LOKschuppen

26. Okt.	Krimidinner
	LOKschuppen
08. Nov.	Boxing Night
	LOKschuppen
13. Nov.	Poetry Slam
	LOKschuppen Kesselhaus
13. Nov.	Ü60 - Party
	LOKschuppen
14. Nov.	Harry G.
	LOKschuppen
15. Nov.	90er Party
	LOKschuppen Kesselhaus
20. Nov.	Movieoke
	LOKschuppen Kesselhaus
22. Nov.	Schwarz & Rubey
	SP Events
27. Nov.	Pub Quiz
	LOKschuppen Kesselhaus
29. Nov.	Ü30 - Die LOKparty
	Feiern wie früher!
30. Nov.	Ausstellung
	Modellleisenbahn & Modellauto Börse

Tickets zu den Veranstaltungen
finden sie unter:
der-lokschuppen.de

Unser Restaurant ist
täglich ab 8.30 für Sie da!
KEIN Ruhetag

TERMINANZEIGEN

Wöchentliche Termine

Malching: Historische Ausstellung bemerkenswerter Bodenfunde vom Heimatforscher Reinhard Fuchs, Pfarrzentrum, 1. Stock, 15-17 Uhr, jeden Donnerstag (ausgenom. Feiertage)

Simbach/Inn: Schüler erklären die Technik. Handy, Tablet & Co, Inntal-Mittelschule R 110, 12.15 - 13.00, VA: VHS, kostenlos, jeden Montag (zu Schulzeiten).

Simbach/Inn: Seniorengymnastikgruppe des BRK, Realschulturnhalle, 17-18 Uhr, jeden Montag (ausgenommen Schulferien), Sportbekleidung und Hallenschuhe! Info 08571 926526 (Karin Cameo)

Simbach/Inn: Senioresportprogramm - Walking-Gruppe, TP: Bäckerei Braumüller, 15 - 16.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Senioresportprogramm - Tischtennis, TP: Jahnturnhalle, 9.30 - 11.00, jeden Donnerstag.

Simbach/Inn: Senioresportprogramm - Gymnastik, TP: Jahnturnhalle, 10 - 11.00, jeden Dienstag.

Simbach/Inn: Senioresportprogramm - Frauenturnen, TP: Jahnturnhalle, 18 - 19.00, jeden Montag.

Simbach/Inn: Senioresportprogramm - Seniorentanzgruppe, Realschulturnhalle, 16.15 - 18.15, jeden Montag.

Simbach/Inn: Treffen von AA und Al-Anon im Gemeinderaum der Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, jeden Dienstag, 19.30

Simbach/Inn: Wassersprechstunde - wir testen gratis ihr Wasser (Leitungs-, Sprudel-, Mineral-, Brunnen-, Quellwasser) jeden Dienstag, 10.00 bis ca. 12.30 Uhr, nur mit tel.Vereinbarung 0163 1783388.

DO, 23. Oktober

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: ÖAV

Braunau: Wissenswertes über Diabetes mellitus, Vortrag, Lisa Hofmann; Schlossstaverne Pommer, Ranshofen, 19.00, VA: Diabetiker SHG

Kirchdorf/Inn: Oktoberfest - lasst euch überraschen, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 12 - 16.00. VA: Seniorencub

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.
(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an **sek-simbach-braunau@tips.at**



Kirchdorf/Inn: Oktoberfest - lasst euch überraschen, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 12 - 16.00. VA: Seniorencub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Golden Notes play the Beatles", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Ü60 Tanzparty", Lokschanne, 14 - 17.00, Eintritt € 3,-

Simbach/Inn: Star Wars Unlimited - das Spiel kennen lernen, nicht einfach nur Sammeln, kostenfreie Treffen, 18 - 22.00, Kriegergilde, VA: VHS

FR, 24. Oktober

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, Insane Colour Ink. Kriegergilde, 18 - 20.00. VA: VHS

Kirchdorf/Inn: Warhammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, 18 - 20.00, Insane Colour Ink. Kriegergilde. VA: VHS

SA, 25. Oktober

Kirchdorf/Inn: Patenbitten der FF Kirchdorf, Bräuhausschützen Ritzing e.V., Seibersdorfer Str. 9b, 18.00

Kirchdorf/Inn: Pokemon-Karten - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, Insane Colour Ink. Kriegergilde, 10 - 14.00. VA: VHS

Kirchdorf/Inn: Yugioh - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, 14 - 20.00, Insane Colour Ink. Kriegergilde, VA: VHS

Malching: Kürbisschnitzen mit Kindern, Feuerwehrhaus, ab 14.00. VA: Gartenbauverein

Marktl: Gaming Day, Bürgersaal, ab 8.00. VA: Table Top, Dauer: 25./26. Oktober

Wittibreut: Gottesdienst und Pfarrversammlung, Pfarrkirche St. Maria, St. Philippus und Jakobus, 18 - 21.00. VA: Pfarrverband Simbach/Inn

SO, 26. Oktober

Julbach/Inn: Leonhardritt, Start: Palmstr. - Ende: Festwiese/Wiesenweg. Anschl. Pferdesegnung, ab 13.00. VA: Gemeinde

Mauerkirchen: Herbst-Tour; Info: Karl Zeintl, 0664 2877445 VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Wanderung auf den Teisenberg, Stoßberalm; Info: Hermann Schreiner, 0680 2178509, VA: ÖAV

Stammham: Geburtstagssessen der 80-, 85-, 90- und 95-Jährigen, GH Dorfwirt, 11.30 - offenes Ende. VA: Pfarrei

MO, 27. Oktober

Simbach/Inn: Erstkommunion-Elternabend, Pfarrheim, 19.30 - 21.00. VA: Pfarrei Wittibreut

Die nächste Ausgabe erscheint in



Nähtere Infos:
Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at

DO, 6. November

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: ÖAV

Burgkirchen: Mediation und Beratung; Gemeindeamt, 13 - 18.00, VA: Team Hofkonflikt

Kirchdorf/Inn: Gottesdienst zum Gedenken unserer Verstorbenen, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, 13.30 - 17.00

Malching: Seniorencub - Kirchgang, im Anschluss Seniorentreff, GH Hofwirt, ab 12.00.

Wittibreut: Bürgersprechstunde der Polizei, Rathaus, 15.30 - 17.30

FR, 7. November

Kirchdorf/Inn: Frühstück für alle Damen, Pfarrheim, ab 8.30. Unkostenbeitrag € 8,-/Person. VA: Fraugengemeinschaft Mariä Himmelfahrt. Anm. erforderlich

Mauerkirchen: Fachschule - Schulinfotag; 14 - 16.00

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

SA, 8. November

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Dast3 Liner"; Brauhaus Haselbach, 20.00, freiwillige Spenden

Ering: Hof-Flohmarkt am Tierschutzhof, 13 - 17.00 (auch bei Schlechtwetter); Kaffee & Kuchen im Veranstaltungsräum!

Julbach/Inn: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, ab 13.00

Mauerkirchen: Spätherbstwanderung; Info: Franz Zeintl, 0676 82544107, VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Wanderung Königsberghorn-Runde; Info: Hermann Alt, 0676 6255490, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Stammham: Kartenvorverkauf Bunter Abend, GH Dorfwirt, VA: Theaterverein

Wittibreut: Jahntag, Pfarrkirche, 19.00. VA: Heimat- und Trachtenverein "Altbachtaler" Wittibreut

SO, 9. November

Burgkirchen: Gottesdienst mit Soldatengedenken; Pfarrkirche/Kriegerdenkmal, 10.00, VA: Pfarre und Kameradschaftsbund

Burgkirchen: Schibasar, 09. November; Mehrzweckhalle, 14 - 16.00, VA: Schidub

Julbach/Inn: Jubilarfeier und Filmvorführung, Kirchenwirt, 15.00. VA: Wander- und Motorsportclub

Simbach/Inn: Tag der offenen Tür "Pool Billard Club", Schnuppertag von 13 - 19.00. www.billard-simbach.de

Simbach/Kirchberg: Kinderflohmarkt im alten Schulhaus in Kirchberg, 9 - 12.00.

Stammham: Totengedenken, Friedhof. VA: KSK/Gemeinde

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

TERMINANZEIGEN**DI, 11. November**

Braunau: Kleidersammlung; Billa-Plus Parkplatz, 13 - 15.00, VA: Verein ORA

Burgkirchen: Martinsfest; Start: Kindergarten, anschl. Pfarrkirche, 17.00

Stammham: Martinsfest, Haus für Kinder St. Laurentius, 17 - 19.00

MI, 12. November

Simbach/Inn: One Piece - das Spiel kennen lernen, nicht einfach nur Sammeln, kostenfreie Treffen, Kriegergilde, 18 - 22.00. VA: VHS

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Spielecafe" im BRK-Seniorenheim, Maximilianstr. 5, 14.30

Ulbering: Senioren - Fachreverat über Depressionen und Demenz, GH Ulbering, 14.00. VA: Seniorenguppe Wittibreut-Ulbering

DO, 13. November

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, 0699 81571588, VA: ÖAV

Braunau: MTB mit Björn für Kinder und Jugendliche ab 9 J., auch Nicht-AV-Mitglieder; 16.30, Anm.: Björn Apelt, 0676 3108437, VA: ÖAV

Julbach/Inn: Seniorennachmittag mit Andacht für Verstorbene, Pfarrheim, 14.00. VA: Seniorentreff Julbach

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Shapes of Swing", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Fit im Kopf", Bürgerhaus, Bachstr. 17, 1. Stock, 9 - 10.00, Gebühr € 5,-. Anm. Seniorenbüro od. 08571 7423 Fr. Auer

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Ü60 Tanzparty", Lokschuppen, 14 - 17.00, Eintritt € 3,-

Simbach/Inn: Star Wars Unlimited - das Spiel kennen lernen, nicht einfach nur Sammeln, kostenfreie Treffen, 18 - 22.00, Kriegergilde. VA: VHS

FR, 14. November

Burgkirchen: Damit es in Erinnerung bleibt - Burgkirchen in Bildern - Das Gemeindearchiv - Die Topothek; Mehrzweckhalle, 19.00, VA: Kulturszene

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, Insane Colour Ink. Kriegergilde, 18 - 20.00. VA: VHS

Kirchdorf/Inn: Warhammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, 18 - 20.00, Insane Colour Ink. Kriegergilde. VA: VHS

Marktl: Weihnachtliches Basteln, Mehrzweckraum Bürgerhaus, 19.00. VA: Gartenbauverein, Anm. 08678 8184

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Simbach/Inn: Konzert "Giora Feidman Trio - REVOLUTION OF LOVE", Gnadenkirche, 20.00

SA, 15. November

Julbach/Inn: Volkstrauertag beim Kriegerdenkmal, 18.00 Gottesdienst Pfarrkirche. VA: Gemeinde

Kirchdorf/Inn: Pokemon-Karten - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, Insane Colour Ink. Kriegergilde, 10 - 14.00. VA: VHS

Kirchdorf/Inn: Yugioh - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, 14 - 20.00, Insane Colour Ink. Kriegergilde, VA: VHS

Malching: Volkstrauertag alle Vereine, TP: GH Freudenstein, 16.45

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Stammham: Volkstrauertag, Kirche, 18.00 - offenes Ende, VA: Pfarrei

SO, 16. November

Tann: Martinimarkt.

DI, 18. November

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Besuch der Kerzenfabrik in Rottalmünster", TP: Schwimmbadparkplatz 13.30, (Fahrgemeinschaften). Anm. Seniorenbüro

MI, 19. November

Malching: Stammtisch Frauenverein, GH Schütz, Halmstein, 18.30

Simbach/Inn: One Piece - das Spiel kennen lernen, nicht einfach nur Sammeln, kostenfreie Treffen, Kriegergilde, 18 - 22.00. VA: VHS

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - "Nostalgie-Kinonachmittag mit einem Heinz Erhardt-Film, Bavario-Kino 14.30, Eintritt € 6,-

DO, 20. November

Kirchdorf/Inn: Seniorencub - Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "a daneem", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm "Offenes Folklore-Tanzen für alle Interessierten", Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00

Simbach/Inn: Star Wars Unlimited - das Spiel kennen lernen, nicht einfach nur Sammeln, kostenfreie Treffen, 18 - 22.00, Kriegergilde. VA: VHS

FR, 21. November

Kirchdorf/Inn: Magic the Gathering - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, Insane Colour Ink. Kriegergilde, 18 - 20.00. VA: VHS

Kirchdorf/Inn: Raunacht-Laterenen-Wanderrung, kostenlos! TP: Werkstatt Steininger, Berg 27, 16.30. VA: Obst- und Gartenbauverein

Kirchdorf/Inn: Warhammer 40.000 - lerne wie ein Profi zu spielen, kostenfreie Treffen, 18 - 20.00, Insane Colour Ink. Kriegergilde. VA: VHS

Malching: Bürgerversammlung, GH Schütz, Halmstein, ab 19.00

Simbach/Inn: Acht Frauen, Kriminalkomödie; Bürgerhaus, 20.00, Tickets: www.bauhoftheater.at

Stammham: Theater "Bunter Abend", GH Dorfwirt, VA: Theaterverein. Dauer: 21./22. November

Notrufe**Notrufe Deutschland**

Polizei 110

Notarzt, Feuerwehr, Rettung 112

Ärztl. Bereitschaftsdienst 116, 117

Zahnärzte

Braunau: 25.-26. Oktober, 9 - 11.00;

Dr. Gerald Bodingbauer, 07722 62458

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter: www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice**Defibrillatoren-Standorte**

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn: Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante

Wohngemeinschaft für Intensivpflege,

Stadlecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Eiring

Montag: 15-17.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16-18.00

Freitag: 14-17.00

Samstag: 9-12.00

Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10-12.00

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dienstag: 14-18 Uhr

Freitag: 10-12 Uhr und 13-17 Uhr

Samstag: 9-12 Uhr

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 08571 922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Adolf-Kolping-Straße

Montag: 9-12.00

Dienstag: 13.30-17.30

Mittwoch: 13.30-17.30

Donnerstag: 13.30-17.30

Freitag: 9-12.00 und 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10-12.00

Altkglascontainer auch mittwochs 10-12.00

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30-18.00

Freitag: 13.30-17.30

Samstag: 9-12.00

Tann/Eberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle,

Freitag: 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14-17.00

Freitag: 10-12.00 und 13-17.00

Samstag: 9-12.00

Tierärzte**Tierärztgemeinschaft "Innviertel":**

01.-02. November: Dr. Christian Grüneis,

Burgkirchen, 07729 20088

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen**Simbach/Inn: Heimatmuseum,** Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.**Büchereien****Bücherei Julbach:**

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn, Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl

Verkauf & Redaktion

+43 676 5022500

m.madl@tips.at

www.tips.at





Preise gültig von
MONTAG, 27.10.2025
bis FREITAG, 31.10.2025

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!



Landliebe
Tafelbutter
rahmig-frisch, 250 g Be/Pckg.
1 kg=7,16 € 1,79

ZOTT Sahne-Frucht-Joghurt
versch. Sorten, je 125 x 160 g Be.
1 kg=3,12-2,44 € 0,39

Für gesunde Ernährung Danone
Actimel Drink
versch. Sorten, je 6/8 x 100 g Pckg.
1 kg=3,70/2,78 € 2,22

Deutscher Schnittkäse
Grünländer
48% Fett i. Tr.
100 g € 0,99

Für den kleinen Hunger
Müller Milchreis
versch. Sorten, je 180/200 g Be.
1 kg=2,72/2,45 € 0,49

Für den Feinschmecker
Kalbfleisch-Spieße
„Mexico“, natur o. fein mariniert 100 g € 1,89

Aus bayer. Qualitäts-Fleisch
Kalbs-Schnitzel 100 g € 1,89
oder Schlegelbraten

Von bayer. Qualitäts-Fleisch
Rinder-Rouladen
Schlegelbraten oder Gulasch
100 g € 1,79

Gemischtes
Gulasch
von Schwein oder Rind
100 g € 1,17

Extra leckere
Hähnchen-Schnitzel
natur oder fein mariniert
100 g € 1,39

Lechertshuber & Wimmer

Frisch
Freundlich
Gerne für Sie da

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach



Lorenz Nic Nac's oder
Crunchips
versch. Sorten, jw 110-150 g Btl.
1 kg=10,82-7,93 € 1,19

Dallmayr Kaffee
Prodomo
versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=15,98 € 7,99

Golden Toast
Sandwich
versch. Sorten, je 750 g Pckg.
1 kg=2,07 € 1,55

Dr. Oetker Premiumqualität
La Mia Grande Pizza
gefroren, je 360-410 g Pckg.
1 kg=8,14-7,15 € 2,93

Käpt'n Iglo Goldknusper
Schlemmer-Filet
gefroren, je 220-380 g Pckg.
1 kg=13,59-7,87 € 2,99

„Qualivo“ Jungbullen
Gulasch
saftig und extra mager
„Qualivo“ Jungbullen
Rinderbraten
aus der saftigen Schulter
100 g € 1,59
100 g € 1,79

„Qualivo“ Jungbullen
Puten-Salami
oder Wellness-Salami
100 g € 2,22

Zum selber Backen
Leberkäse Brät
in der Alu- oder Backschale
100 g € 0,99

Stockmeyer 1a
Roastbeef
extra zart und fein
100 g € 3,79

DRY Block House Spezial
Kaiservleisch
oder Lachsleisch
100 g € 1,97

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Marktl

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Maschinen-Reiniger
Somat Pulver
Tabs od. Caps, 12-70er, 2,4 kg Pckg.
€ 7,99

Toilettenpapier
ZEWA Bewährt
3-lagig, je 8 x 150 Blatt Pckg.
€ 2,99

Die coole Erfrischung
DUSCHDAS Duschcreme
versch. Sorten, je 225 ml Fl.
1 l=4,40 € 0,99

albi Nektare oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, je 1 ltr. Packung
€ 1,69

Jubiläumsbier
Träger 20 x 0,5 ltr. +3,10 Pf.
1 l=1,50 € 14,99

Lecker zubereitete
Hackfleisch-Spieße
„Döner-Art“ 100 g € 1,29

Pikante
Feuer-Spieße
mit Peperoni, extra scharf 100 g € 1,39

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Von bayer. Qualitäts-Fleisch
Rinder-Rouladen
Schlegelbraten oder Gulasch
100 g € 1,79

Gemischtes
Gulasch
von Schwein oder Rind
100 g € 1,17

Extra leckere
Hähnchen-Schnitzel
natur oder fein mariniert
100 g € 1,39

Frischer Schweine-Krustenbraten
aus der Schulter, ohne Bein
100 g € 0,77

DRY Block House Spezial
Roastbeef
extra zart und fein
100 g € 3,79

Bayerisches
Kaiservleisch
oder Lachsleisch
100 g € 1,97

Zum selber Backen
Leberkäse Brät
in der Alu- oder Backschale
100 g € 0,99

Stockmeyer 1a
Puten-Salami
oder Wellness-Salami
100 g € 2,22

Südbayerischer
Chili-Schinken
gegart, pikant im Geschmack
100 g € 2,19

Höhenrainer
Truthahn-Aufchnitt
4-fach sortiert
100 g € 1,19

Nach Hausmacher-Art
Pressack
rot, weiß oder grau
100 g € 1,11